



Waffeleisen

Waffle Iron

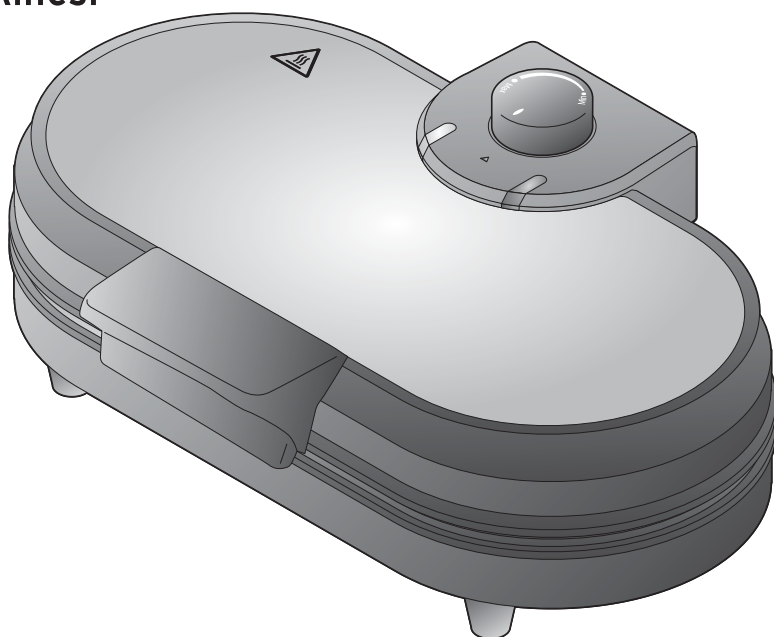
Vaflovač

Gofrownica

Vaflovač

Gofristütő

Waffle Makinesi



- de** Bedienungsanleitung und Garantie
- en** Instructions for use and warranty
- cs** Návod k použití a záruka
- pl** Instrukcja obsługi i gwarancja

- sk** Návod na použitie a záruka
- hu** Használati útmutató és jótállási jegy
- tr** Kullanım Kılavuzu ve Garanti Bilgileri

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Mit Ihrem neuen Waffeleisen bereiten Sie Waffeln im Handumdrehen zu.

Für ein optimales Back- und Bräunungsergebnis können Sie die Temperatur stufenlos einstellen. Durch die Antihaftbeschichtung lassen sich die fertigen Waffeln leicht von den Backflächen lösen.

Damit Sie sofort anfangen können, finden Sie in dieser Anleitung Rezepte für jede Gelegenheit: Waffeln für Geburtstage, den Kaffeenachmittag oder einfach für zwischendurch.

Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit!

Ihr Tchibo Team



de

www.tchibo.de/anleitungen

Inhalt

2	Zu dieser Anleitung
2	Sicherheitshinweise
5	Auf einen Blick (Lieferumfang)
6	Vor dem ersten Gebrauch
6	Waffeln backen
7	Tipps und Rezepte
8	Reinigen
9	Technische Daten
9	Störung / Abhilfe
9	Entsorgen
10	Garantie
10	Tchibo Service Center und Kundenberatung

Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.

Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

Sicherheitshinweise



Verwendungszweck

- Das Waffeleisen ist zum Backen von Waffeln vorgesehen.

- Es ist für die im privaten Haushalt anfallenden Mengen konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder jünger als 8 Jahre ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Gerät und Netzkabel müssen sich vom Anschließen bis zum Ziehen des Netzsteckers und vollständigen Abkühlen außerhalb der Reichweite von Kindern befinden, die jünger als 8 Jahre sind.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.
Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR durch Elektrizität

- Gerät und Stecker dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Sollte das Gerät feucht oder nass geworden sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweist oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Schließen Sie den Artikel nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Artikels übereinstimmt.
- Die verwendete Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt!
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
... bei Störungen und
... vor dem Reinigen.
- Ziehen Sie dabei immer am Stecker, niemals am Netzkabel.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen oder zerren. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Stellfläche herunterhängen. Schützen Sie es vor scharfen Kanten, Öl und Hitze.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät oder am Netzkabel vor. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fachwerkstatt oder in unserem Service Center durchführen.

de

- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

WARNUNG vor Brand und Verbrennungen

- Das Gerät wird während des Betriebes heiß. Die Temperatur der berührbaren Oberfläche kann sehr hoch sein.
 - Vermeiden Sie Brand- oder Schmor- gefahr: Stellen Sie das Gerät zum Betrieb frei auf, keinesfalls an einer Wand oder in einer Ecke, an einer Gardine o.Ä. Halten Sie entzündbares Material fern und decken Sie das Gerät nicht ab.
 - Vermeiden Sie Verbrennungsgefahr: Achten Sie darauf, dass während des Gebrauchs und der Abkühlphase niemand die heißen Teile des Gerätes berührt. Verwenden Sie zum Öffnen des Gerätes ggf. Topflappen o.Ä. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, transportieren oder verstauen.
- Wickeln Sie das Netzkabel zum Gebrauch vollständig ab. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wieder aufwickeln.
- Während des Backvorgangs tritt Dampf zwischen den Backflächen aus. Nicht berühren - Verbrühungsgefahr!
- Das Gerät darf nicht in Kombination mit einem Zeitschalter oder einem externen Fernschalter betrieben werden.

WARNUNG vor Verletzungen anderer Ursache

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

VORSICHT - Sachschäden

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitze- und spritzunempfindliche Fläche. Stellen Sie es nicht auf Flächen, die heiß werden können, z.B. auf Herdplatten oder neben einen Gasherd.
- Verwenden Sie zum Herausnehmen der Waffeln nur hitzebeständiges Holz- oder Kunststoffbesteck, um die Antihaftbeschichtung der Backflächen nicht zu zerkratzen.
- Verwenden Sie zum Reinigen auf keinen Fall scheuernde Reinigungsmittel, Backofenreiniger oder kratzende Mittel. Die Antihaftbeschichtung könnte beschädigt werden.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Füßen ausgestattet. Die heutigen Möbel sind mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt. Es kann daher nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die das Material der Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste, hitze- und spritzunempfindliche Unterlage unter das Gerät.

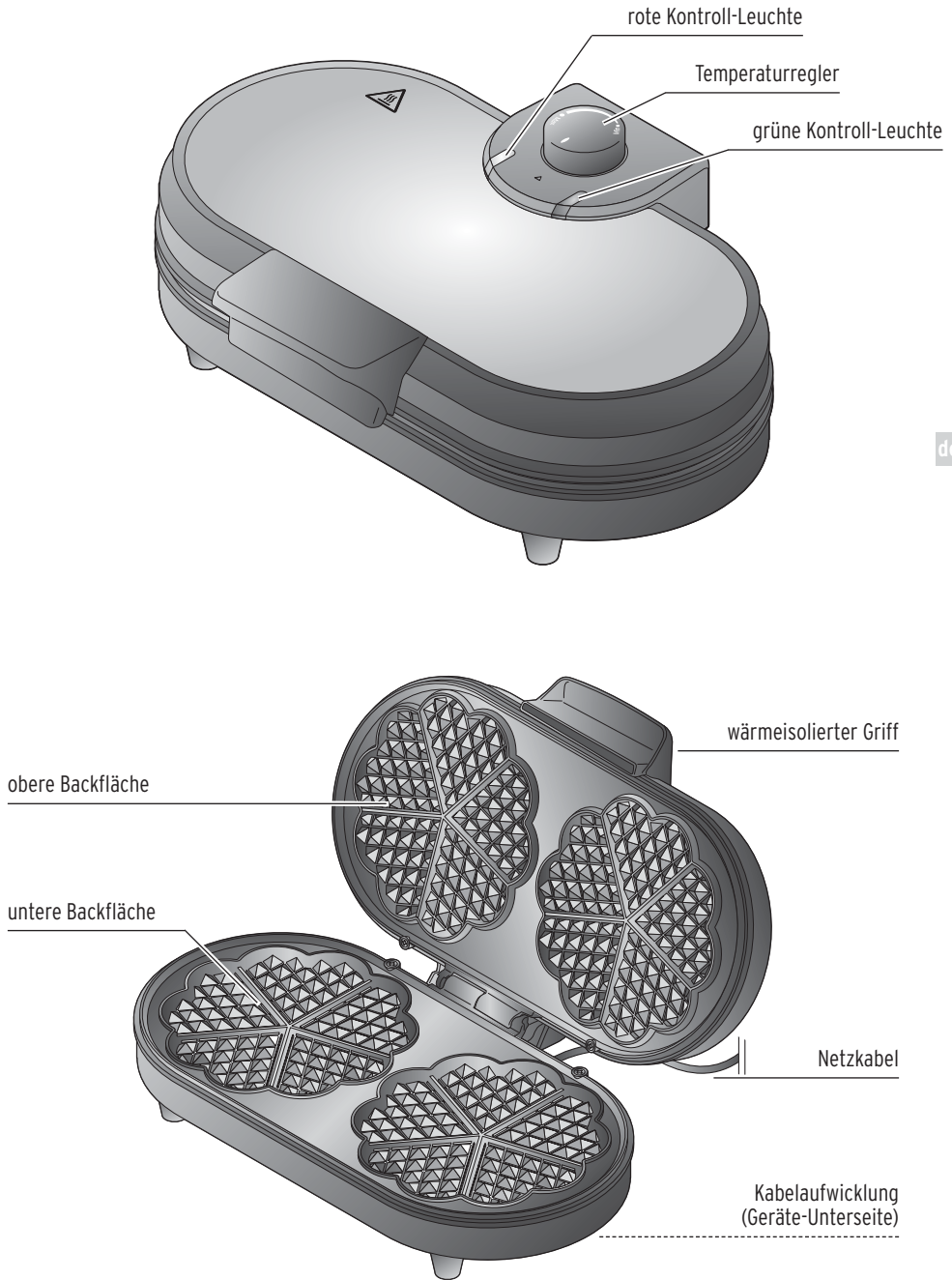
Symbol oben auf dem Gerät



CAUTION: HOT SURFACE
(Achtung: heiße Oberflächen)

Das Gerät wird im Betrieb sehr heiß. Berühren Sie nicht die heißen Flächen! Fassen Sie das Gerät nur am Griff an und verwenden Sie ggf. Topflappen o.Ä.

Auf einen Blick (Lieferumfang)



Vor dem ersten Gebrauch



GEFAHR für Kinder - Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken

- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Entsorgen Sie es sofort.



GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Wickeln Sie das Netzkabel zum Gebrauch vollständig ab.



WARNUNG vor Brand und Verbrennungen

- Stellen Sie das Gerät zum Betrieb frei auf, keinesfalls an einer Wand oder in einer Ecke, an einer Gardine o.Ä.
- Achten Sie darauf, dass während des Gebrauchs und der Abkühlphase niemand die heißen Teile des Gerätes berührt.

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

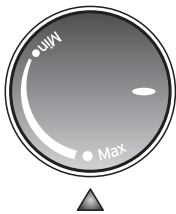
Um eventuelle Rückstände, die bei der Herstellung entstanden sind, zu beseitigen, gehen Sie wie folgt vor:

2. Wischen Sie die Backflächen mit einem feuchten Tuch ab.
3. Klappen Sie das Gerät (ohne Teig) zu.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Die rote Kontroll-Leuchte leuchtet.

Sie zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet und betriebsbereit ist.

5.

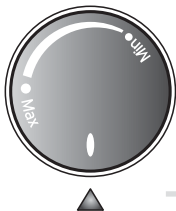


Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf **● Max**. Die grüne Kontroll-Leuchte leuchtet nun zusätzlich auf und zeigt damit den Heizbetrieb an.



Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die aber unbedenklich ist. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

6.



Drehen Sie nach 10 Minuten den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf **● Min**.

7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und klappen Sie das Gerät auf.

8. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Achten Sie während dieser Zeit darauf, dass niemand versehentlich mit den heißen Geräteteilen in Berührung kommt.

9. Wischen Sie die Backflächen nach dem Abkühlen mit einem Haushaltstuch gründlich ab.

Waffeln backen

Beachten Sie vor dem Gebrauch auch alle Sicherheitshinweise, die Sie im Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“ finden.

VORSICHT - Sachschaden

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitze- und spritzunempfindliche Fläche.



Bei diesem elektrischen Waffeleisen wird der Teig zwischen den beheizten Backflächen von beiden Seiten gleichzeitig gebacken. Die Bräunung der Waffeln kann durch Einstellen des Temperaturreglers verändert werden.

1. Fetten Sie die Backflächen ggf. mit einem Pinsel und etwas Speiseöl leicht ein.
2. Klappen Sie die Backflächen zusammen und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Die rote Kontroll-Leuchte leuchtet. Sie zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet und betriebsbereit ist.

3.



Drehen Sie den Temperaturregler in die Mitte zwischen **● Min** und **● Max** (empfohlene Einstellung). Die grüne Kontroll-Leuchte leuchtet nun zusätzlich auf und zeigt damit den Heizbetrieb an.

4. Warten Sie bis die grüne Kontroll-Leuchte erlischt. Dann ist die gewählte Temperatur erreicht.

5. Klappen Sie die Backflächen auf. Füllen Sie jeweils soviel Teig in die Mitte der unteren Backflächen, dass sich der Teig bis auf ca. 2 cm Abstand vom Rand ausbreitet (ca. 2 Esslöffel).

Wenn Sie zwei Waffeln gleichzeitig backen, füllen Sie möglichst gleich viel in die beiden unteren Backflächen. So erreichen Sie ein gleichmäßiges Backergebnis.

6. Klappen Sie die Backflächen zusammen.



WARNUNG vor Brand und Verbrennungen

- Während des Backvorgangs tritt Dampf zwischen den Backflächen aus. Nicht berühren - Verbrühungsgefahr!
- Verwenden Sie zum Öffnen des Geräts ggf. einen Topflappen o.Ä.

Die grüne Kontroll-Leuchte leuchtet auf und zeigt damit den Heizbetrieb an.

7. Sobald die grüne Kontroll-Leuchte wieder erlischt, ist die gewählte Temperatur erreicht. Öffnen Sie das Waffeleisen.

8. Prüfen Sie, ob die Waffeln gar und ausreichend braun sind. Sind die Waffeln noch nicht ausreichend gar bzw. braun, lassen Sie sie noch einen Augenblick weiterbacken.

Beachten Sie:

Die Backzeit ist abhängig davon:

- wie sich der Waffelteig zusammensetzt,
- ob Sie ein oder zwei Waffeln gleichzeitig backen und
- ob Sie Ihre Waffeln etwas heller oder knusprig braun mögen.

VORSICHT - Sachschaden

- Verwenden Sie zum Herausnehmen der Waffeln nur hitzebeständiges Holz- oder Kunststoffbesteck.

9. Wenn die Waffeln fertig sind, klappen Sie die Backflächen auf und nehmen die Waffeln heraus. Heben Sie sie hierbei leicht an der Seite an und nehmen sie dann mit einem Pfannenwender o.Ä. heraus.

Sollten die Waffeln zu dunkel gebacken sein, stellen Sie den Temperaturregler beim nächsten Backvorgang auf eine niedrigere Temperatur ein. Nach einigen Backvorgängen werden Sie den gewünschten Bräunungsgrad gefunden haben.



Bei den ersten Backvorgängen ist das Waffeleisen noch nicht vollständig durchgeheizt. Die ersten Backvorgänge können daher etwas länger dauern und die Waffeln etwas heller werden. Stellen Sie den Temperaturregler zu Anfang daher ggf. etwas höher ein.

Da das Gerät jetzt aufgeheizt ist, kann der Teig für die nachfolgenden Waffeln sofort eingefüllt werden.

10. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät mit geschlossenen Backflächen abkühlen.
11. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät, wie unter „Reinigen“ beschrieben.

Tipps und Rezepte

de

Tipps

- Knusprig gebackene Waffeln werden schnell weich, wenn Sie sie übereinander stapeln. Legen Sie sie daher nebeneinander auf ein Küchenrost.
- Die Waffeln werden weicher und dunkler, wenn Sie Milch statt Wasser verwenden.
- Auch Vollkornmehl führt zu einem guten Backergebnis.
- Alle Zutaten müssen gleichmäßig vermischt werden, damit eine gleichmäßige Bräunung entsteht.
- In der Fachliteratur finden Sie viele weitere, leckere Waffelrezepte.

Rezepte

Basisteig (für etwa 20 Waffeln)

250 g	Margarine oder Butter
ca. 200 g	Zucker
2 Päckchen	Vanillezucker
5	Eier
500 g	Mehl
2 TL	Backpulver
350-400ml	Milch

Variante: 100 g Mehl durch kernige Haferflocken oder Vollkornweizenmehl ersetzen.

Reinigen

Zubereitung

1. Butter oder Margarine schaumig rühren.
2. Zucker, Vanillezucker und Eier zugeben und verrühren.
3. Mehl und Backpulver unterrühren.
4. Milch nach und nach einrühren.
5. Alles ca. 2 bis 3 Minuten auf der höchsten Stufe mit einem Handmixer verrühren.

Mit diesem Basisteig backen Sie leckere Waffeln. Sie können den Basisteig jedoch auch beliebig variieren. Ihrer Phantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Lesen Sie hier einige Variationsmöglichkeiten:

Apfelwaffeln

250 g	Margarine oder Butter
75 g	Zucker
4	Eier
250 g	Mehl
1 TL	Backpulver
1/8 l	lauwarme Milch
300 g	Äpfel, geschält und in Würfel geschnitten
50 g	geriebene Mandeln oder Nüsse
1/2 TL	Zimt

Vanillewaffeln

200 g	Butter
50 g	Zucker
1	ausgeschabtes Mark einer Vanillestange
1 Prise	Salz
6	Eier
300 g	Mehl
2 TL	Backpulver
1/4 l	Milch
1 EL	Rum



GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Schützen Sie es auch vor Tropf- und Spritzwasser.



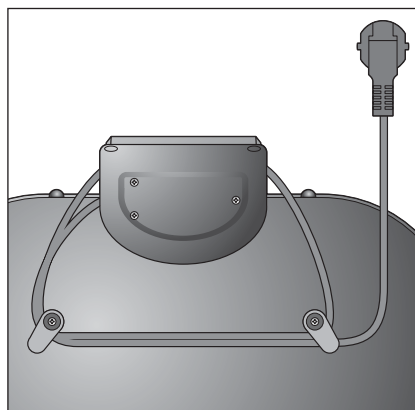
WARNUNG vor Verbrennungen

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

VORSICHT - Sachschaden

- Verwenden Sie zum Reinigen auf keinen Fall scheuernde Reinigungsmittel, Backofenreiniger oder kratzende Mittel.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Entfernen Sie Backreste von den Backflächen.
3. Wischen Sie die Backflächen und das Gehäuseoberteil mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.
4. Wischen Sie ggf. mit einem trockenen Tuch nach.
- 5.



Wickeln Sie das Kabel, wie abgebildet, um die Kabelaufwicklung auf der Geräte-Unterseite.

Dadurch hat das Waffeleisen einen sicheren Stand, wenn Sie es wegstellen.

Technische Daten

Modell:	355 711
Netzspannung:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	I 
Leistung:	1200 Watt

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor



Störung / Abhilfe

• Keine Funktion	• Stecker in der Steckdose?
• Waffeln sind zu hell.	• Waffeln noch etwas länger backen lassen. • Ggf. Temperaturregler höher stellen.
• Waffeln sind zu dunkel.	• Ggf. Temperaturregler niedriger stellen.
• Waffeln kleben an den Backflächen fest.	• Fetten Sie die Backflächen ggf. mit einem Pinsel und etwas Speiseöl ein.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

de

Garantie

Die Tchibo GmbH übernimmt **3 Jahre Garantie** ab Kaufdatum.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Vorlage eines Kaufbelegs von Tchibo oder eines von Tchibo autorisierten Vertriebspartners.

Diese Garantie gilt innerhalb der EU, der Schweiz und in der Türkei. Sollte sich wider Erwarten ein Mangel herausstellen, füllen Sie bitte den beigefügten Service-Scheck aus. Schicken Sie ihn zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und dem sorgfältig verpackten Artikel an das Tchibo Repair Center.

Wenn Sie den Artikel **innerhalb Deutschlands** verschicken, füllen Sie bitte den DHL-Versandschein aus, kleben ihn auf das Paket und versenden Sie den Artikel kostenfrei per DHL.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen, sowie Ver-

schleißteile / Verbrauchsmaterial. Diese können Sie unter der angegebenen Rufnummer bestellen.

Nichtgarantiereparaturen können Sie gegen individuelle Berechnung zum Selbstkostenpreis vom Tchibo Repair Center durchführen lassen.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



Der Artikel wird in dem genannten Tchibo Repair Center repariert. Bitte senden Sie ihn direkt an das für Ihr Land zuständige Repair Center. Nur dann kann eine zügige Bearbeitung und Rücksendung erfolgen.

Für Produktinformationen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung rufen Sie bitte unsere Tchibo Kundenberatung an.

Bei Rückfragen geben Sie die Artikelnummer an.

de

Tchibo Repair Center und Kundenberatung

Artikelnummer: 355 711 Deutschland Österreich

Deutschland

**TCHIBO
REPAIR CENTER SYNERLOGIS
Am Jägersberg 16
24161 Altenholz bei Kiel
DEUTSCHLAND**

0800 - 300 01 11
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: TCM-Service@tchibo.de

Österreich

**TCHIBO
REPAIR CENTER SYNERLOGIS
Am Jägersberg 16
24161 Altenholz bei Kiel
DEUTSCHLAND**

0800 - 711 020 012
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: kundenservice@tchibo.at

**DHL-Versandschein - nur innerhalb Deutschlands**

1. Schneiden Sie dieses Blatt aus.
2. Schreiben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse darauf.
3. Kleben Sie das Blatt auf Ihr Paket.
4. Bringen Sie das Paket zur Post, lassen eine Paketnummer aufbringen und versenden es kostenfrei per DHL.

Wichtig: Der Strichcode darf nicht beschrieben oder überklebt werden.
Der Versand ist nur innerhalb Deutschlands möglich!

de

**Service-Scheck**

Bitte den Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

Name, Vorname _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Land _____

Tel. (tagsüber) _____

Liegt kein Garantiefall vor*:
(bitte ankreuzen)

☐ Artikel bitte unrepariert zurücksenden.

☐ Bitte Kostenvoranschlag erstellen, wenn Kosten von über EUR 15,-/SFR 17,- entstehen.

*Sie tragen die Kosten für die Rücksendungen von Artikeln, die sich außerhalb der Garantie und Gewährleistung befinden.





Name _____

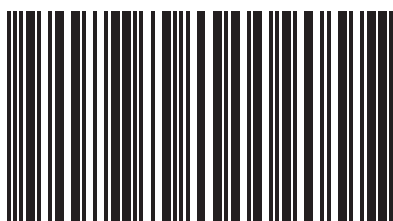
Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

UNFREI-Paketmarke anbringen

Unfrei

Paketzentrum 24



24161.070.999.02 5

E

einziehendes Entgelt

..... EUR

TCHIBO REPAIR CENTER
Synerlogis GmbH & Co. KG
Am Jägersberg 999
24161 Altenholz
DEUTSCHLAND

de

DHL-Versandschein - nur innerhalb Deutschlands

Service-Scheck

Bitte den Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

Artikelnummer: 355 711 Deutschland Österreich

Fehlerangabe _____

Kaufdatum _____

Datum/Unterschrift _____

Dear Customer

You can use your new waffle iron to prepare waffles in a jiffy.

It features an infinitely variable temperature control to ensure the best possible baking and browning results. The non-stick coating enables easy removal when the waffles are done.

To help you get started right away, we have included a selection of recipes in these instructions: waffles for birthdays, for an afternoon treat with coffee, or simply as a treat.

Bon appetit!

Your Tchibo Team



www.tchibo.de/instructions
(Please enter the product number in the box labelled "Bedienungsanleitungssuche" and click on "Suchen".)

Contents

13	About these instructions
13	Safety warnings
16	At a glance (features)
17	Prior to first use
17	Making waffles
18	Tips and recipes
19	Cleaning
20	Technical specifications
20	Problems / solutions
20	Disposal
20	Warranty

en

About these instructions

This product is equipped with safety features. Nevertheless, read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to another person, remember to give them these instructions.

Symbols used in these instructions:



This symbol warns you of the danger of injury.



This symbol warns you of the danger of injury due to electricity.

The term **DANGER** warns of potential severe injury and danger to life.

The term **WARNING** warns of injury and severe material damage.

The term **CAUTION** warns of minor injury or damage.



This indicates additional information.

Safety warnings

Intended use

- The waffle iron is designed to make waffles.
- It is intended for making normal household quantities, and it is not suitable for commercial purposes.

DANGER to children and persons with restricted capabilities of operating appliances

- This appliance can be used by children aged 8 and over and by people with limited physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been trained in the safe use of the appliance and understand the potential dangers. Cleaning and maintenance must not be carried out by children under the age of 8 without supervision.

Children must not be allowed to play with the appliance.

The appliance and its mains cord must be kept out of the reach of children that are younger than 8 years of age from the moment it is plugged in until the plug is removed again and the appliance has completely cooled down.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging materials away from children. There is a risk of suffocation!

DANGER due to electricity

- The appliance and mains plug must not come into contact with water or other liquid as there is otherwise a risk of electric shock. Do not use the appliance outdoors. Do not touch the plug if your hands are wet.
- Do not immerse the appliance in water. If the appliance becomes damp or wet, remove the mains plug from the wall socket immediately.

- Do not use the appliance if the waffle iron or its mains cord shows visible signs of damage or if the appliance has been dropped.
- Only connect the product to a properly installed, earthed wall socket with the same mains voltage rating as that shown in the product's technical specifications.
- The wall socket used must be easily accessible to ensure that you can remove the mains plug quickly if need be.
- Never leave the appliance unsupervised when in use!
- Unplug the mains plug from the wall socket...
 - ... when you are not using the appliance,
 - ... in case of disturbances, and
 - ... before cleaning.
- Always pull on the plug, not on the cord.
- Do not bend, squash or place strain on the mains cord. Do not allow the mains cord to hang over the edge of the surface on which the appliance is placed. Protect it from sharp edges, oil and heat.
- Do not make any modifications to the appliance or mains cord. Only have repairs to the appliance carried out by a specialist workshop, or contact the customer care service.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or a similarly qualified person in order to avoid danger.

en

WARNING - risk of burns and fire

- The appliance becomes hot during use. The temperature of the touchable surface can be very high.
- Avoid the risk of fire or smouldering: Position the appliance so that it is free-standing for use, never against a wall or in a corner, or against curtains or anything similar. Keep inflammable material away and do not cover the appliance.
- Avoid the risk of burns: Be sure that nobody touches the hot appliance surfaces while the waffle iron is on or while it is cooling down. Use an oven cloth or similar, if applicable, to open the appliance. Allow the appliance to cool before cleaning it, transporting it or putting it away.
- Fully unwind the mains cord for use. Allow the appliance to cool down fully before winding the cord up again.
- Steam escapes from the baking plates during the baking process. Do not touch - danger of scalding!
- The appliance must not be used in combination with a time switch or operated by means of an external remote switch.

WARNING - other potential risk of injury

- Route the mains cord in such a way that it cannot be tripped over.

CAUTION - material damage

- Stand the appliance on a level surface that is resistant to heat and splashes. Do not place it on surfaces that can become hot, such as cooker tops or near a gas stove.
- To avoid scratching the non-stick coating of the waffle plates, only use heat-resistant wooden or plastic utensils to remove the waffles.
- Never use abrasive cleaning agents, oven cleaners or materials that might scratch the surface to clean the appliance. This could damage the non-stick coating.

The appliance is equipped with non-slip feet. Furniture today is often coated with various varnishes and synthetic substances and treated with many different preservatives. Some of these products may contain substances that react adversely to the material of the rubber feet and soften them. Place a non-slip mat that is resistant to heat and splashes under the appliance if necessary.

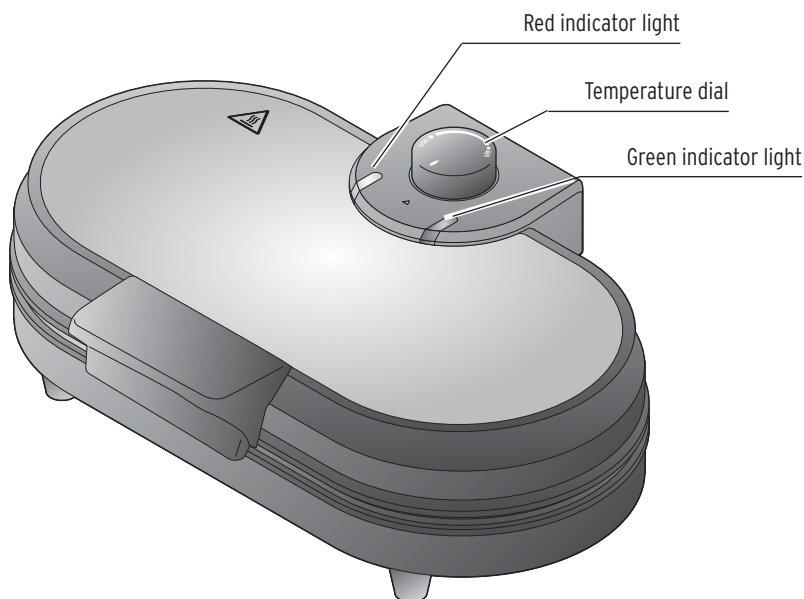
Symbol on the top of the appliance

CAUTION: HOT SURFACE

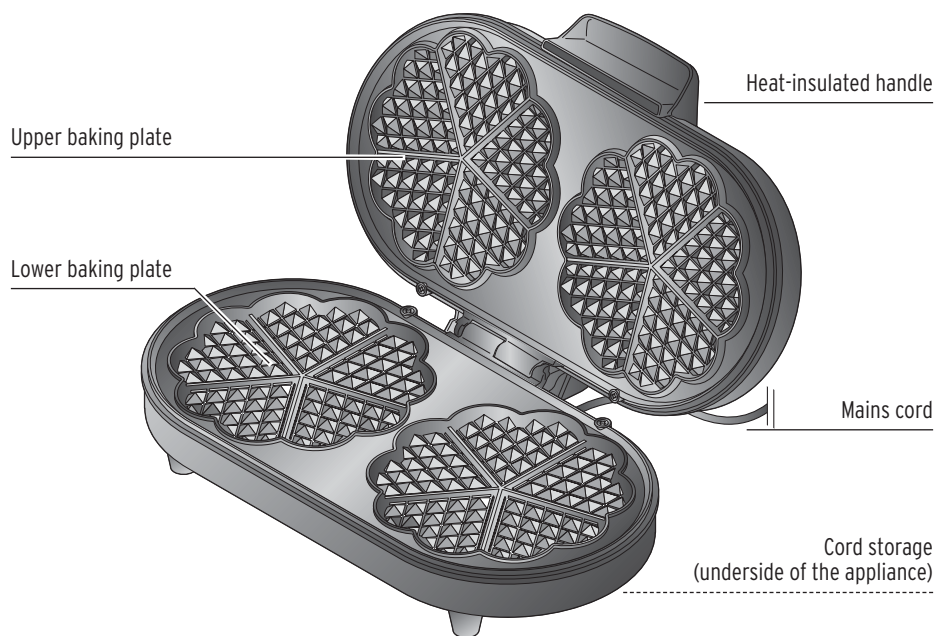
The appliance becomes very hot during use. Do not touch the hot surfaces. Only touch the appliance by the handle and use oven gloves, if necessary.

en

At a glance (features)



en



Prior to first use



DANGER to children - danger of death by suffocation/ingestion

- Keep all packaging material out of the reach of children. Dispose of it immediately.



DANGER - risk of fatal electric shock

- Fully unwind the mains cord for use.



WARNING - risk of burns and fire

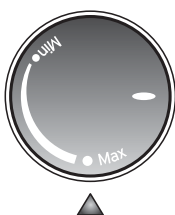
- Position the appliance so that it is free-standing for use, never against a wall or in a corner, or against curtains, etc.
- Make sure that no one touches the hot appliance surfaces while the appliance is switched on or while it is cooling down.

1. Remove all of the packaging material.

Remove any manufacturing residues as follows:

2. Wipe the baking plates with a damp cloth.
3. Close the lid of the waffle iron (without batter).
4. Connect the mains plug to a wall socket.
The red indicator light lights up.
It indicates that the appliance is switched on and ready for use.

5.

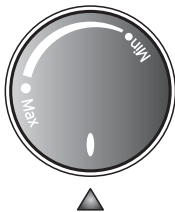


Turn the temperature dial clockwise as far as it will go up to **● Max**. The green indicator light now lights up as well and displays that the waffle iron is in heating mode.



A slight odour may occur when using the appliance for the first time. This is harmless. Make sure there is sufficient ventilation.

6.



After 10 minutes, turn the temperature dial anticlockwise as far as it will go to **● Min**.

7. Disconnect the mains plug from the wall socket
8. Let the appliance cool down.

Meanwhile, make sure that no-one inadvertently touches the hot parts of the appliance.

9. After cooling, wipe the waffle plates thoroughly with a kitchen cloth.

Making waffles

Before use, refer also to the safety information in the section "Prior to first use".

CAUTION - material damage

- Stand the appliance on a level surface that is resistant to heat and splashes.



In this electric waffle iron the batter is simultaneously baked from both sides between the heated waffle plates. The browning degree can be varied by adjusting the temperature control.

en

1. Grease the baking plates with a brush and a little cooking oil if necessary.
2. Close the lid of the waffle iron and connect the mains plug to the wall socket.
The red indicator light lights up. It indicates that the appliance is switched on and ready for use.

3.



Turn the temperature dial to the middle between **● Min** and **● Max**. (recommended setting). The green indicator light now lights up as well and displays that the waffle iron is in heating mode.

4. Wait until the green indicator light goes out. This means that the selected temperature has been reached.
5. Open the lid of the waffle iron. Put enough batter in the middle of the lower waffle plates for the batter to spread out to within approx. 2 cm of the edge (approx. 2 tablespoons).

If you wish to bake two waffles simultaneously, pour equal amounts of batter into the lower two waffle plate halves. They will then bake evenly.

6. Close the lid of the waffle iron.



WARNING - risk of burns and fire

- Steam escapes from the baking plates during the baking process. Do not touch - danger of scalding!
- Use oven gloves or something similar to open the appliance.

The green indicator light lights up and displays that the waffle iron is in heating mode.

7. As soon as the green indicator light goes out again, the selected temperature has been reached. Open the waffle iron.
8. Check whether the waffles are done and brown enough. If the waffles are not quite ready or not brown enough, let them bake a moment longer.

en Please note:

The baking time depends on:

- the ingredients used to make the waffle batter,
- whether you are baking one or two waffles simultaneously, and
- whether you prefer your waffles lighter or crispy and brown.

CAUTION - material damage

- Only use heat-resistant wooden or plastic utensils to remove the waffles.

9. Open up the waffle plates as soon as the waffles are ready and remove them. To do so, slightly lift the waffles on one side and take them out using a turner or similar utensil.

If the waffles are too dark, set the temperature control to a lower setting for the next batch. After a few tries, you will have found the setting that suits your taste best.



When the first waffles are being cooked, the waffle iron is still not completely heated through. The first batch of waffles may therefore take a little longer and be a little lighter in colour. You should therefore set the temperature control a little higher to begin with if necessary.

Now that the appliance is heated up, you can put in the batter for the next waffle immediately.

10. After use, remove the mains plug from the wall socket and leave the appliance with the waffle plates closed to cool down.
11. Clean the cooled appliance as described in the section "Cleaning".

Tips and recipes

Tips

- Crisply baked waffles soon go soft if they are stacked on top of each other. Place them next to each other on a wire rack.
- The waffles turn out softer and darker if you add milk instead of water.
- Wholemeal flour also gives good results.
- The ingredients must be well combined to achieve an even golden colour.
- You can find many more delicious waffle recipes in cookery books.

Recipes

Basic batter (for about 20 waffles)

250 g	margarine or butter
approx. 200 g	sugar
2 sachets	vanilla sugar (or a few drops vanilla extract)
5	eggs
500 g	plain flour
2 tsp	baking powder
350-400 ml	milk

Variation: Replace 100 g flour with coarse rolled oats or wholemeal wheat flour.

Cleaning

Preparation

1. Cream the butter or margarine until fluffy.
2. Add sugar, vanilla sugar (or vanilla extract), eggs and stir.
3. Mix flour and baking powder and stir into the mixture.
4. Gradually stir in the milk.
5. Mix until well blended for 2 to 3 minutes at maximum speed using a hand mixer.

This basic batter will make delicious waffles. You can, however, also vary the basic batter to your taste and experiment with many other ingredients. Below you will find a few possible variations:

Apple waffles

250 g	margarine or butter
75 g	sugar
4	eggs
250 g	plain flour
1 tsp	baking powder
1/8 l	lukewarm milk
300 g	apples, peeled and diced
50 g	ground almonds or nuts
1/2 tsp	cinnamon

Vanilla waffles

200 g	butter
50 g	sugar
1	scraped out pulp of one vanilla pod
1 pinch	salt
6	eggs
300 g	plain flour
2 tsp	baking powder
1/4 l	milk
1 tbsp	rum



DANGER - risk of fatal electric shock

- Remove the mains adapter from the wall socket before cleaning the appliance.
- The appliance must not be exposed to moisture. Also protect it against drips and splashes of water.



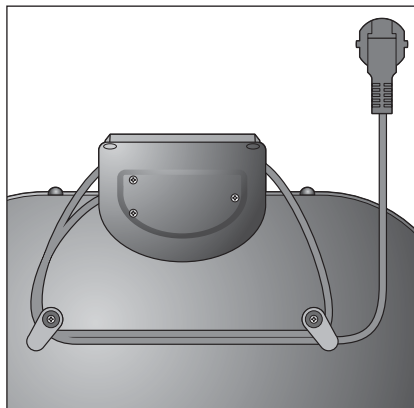
WARNING - risk of burns

- Allow the appliance to cool down completely before cleaning it.

CAUTION - material damage

- Never use abrasive cleaning agents, oven cleaners or materials that might scratch the surface to clean the appliance.

1. Unplug the appliance and let it cool down completely.
2. Remove any batter residue from the waffle plates.
3. Wipe the waffle plates and the top of the waffle iron with a cloth, slightly moistened with water.
4. If necessary, wipe dry with a cloth.
- 5.



Wind the cord around the cord storage on the underside of the appliance as illustrated.

This ensures that the waffle iron will stand securely when you put it away.

en

Technical specifications

Model:	355 711
Mains voltage:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Protection class:	I 
Power:	1200 watts

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.



Problems / solutions

- | | |
|--|---|
| • Not working | • Is the appliance plugged in? |
| • Waffles are too light. | • Bake the waffles a bit longer. |
| | • Adjust the temperature control to a higher setting. |
| • Waffles are too dark. | • Adjust the temperature control to a lower setting. |
| • Waffles stick to the baking surface. | • Use a brush and a little cooking oil to grease the waffle plates. |

Disposal

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. This reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and light-weight packaging.



Appliances marked with this symbol must not be disposed of along with household refuse!

You are legally bound to dispose of old appliances separately from household waste. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Warranty

We grant a **three-year warranty** from the date of purchase.

This product was manufactured using the latest production techniques and has undergone thorough quality control inspection. We guarantee that the product is in perfect condition.

We will remedy all defects in workmanship or materials within the warranty period. In order for the warranty to be granted, all warranty claims must be accompanied by proof of purchase from Tchibo or from an authorised Tchibo distribution partner. If, contrary to our expectations, a defect is found, please contact our customer care service at the following e-mail address:

service@tchibo.de

Our customer consultants will be pleased to advise you on further procedure.

Damage due to improper use, as well as worn parts and consumables, are not covered by the warranty. Please have the product number at hand in case of any queries.

This warranty does not restrict statutory warranty rights.

Product number: 355 711

Vážení zákazníci,

s tímto vaflovačem připravíte vafle obratem ruky.

Pro optimální výsledek pečení a zhnědnutí můžete teplotu nastavovat plynule. Díky nepřilnavému povrchu lze hotové vafle snadno uvolnit z pečicích ploch.

Abyste mohli okamžitě začít, najdete v tomto návodu recepty pro každou příležitost: sladké vafle k narozeninám, k odpolední kávě nebo jednoduše ke svačině.

Přejeme Vám dobrou chuť!

Váš tým Tchibo



www.tchibo.cz/navody

Obsah

21	K tomuto návodu
22	Bezpečnostní pokyny
24	Přehled (rozsah dodávky)
25	Před prvním použitím
25	Pečení vaflí
26	Tipy a recepty
27	Čištění
28	Technické parametry
28	Závada / náprava
28	Likvidace
29	Záruka

K tomuto návodu

CS

Tento výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo ke zranění nebo škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Symboly uvedené v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím zranění elektrickým proudem.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před poraněním a značnými věcnými škodami.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.

Bezpečnostní pokyny

Účel použití

- Vaflovač je určen k pečení vaflí.
- Je koncipován pro množství běžná v domácnosti a není vhodný ke komerčním účelům.

NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezenou schopností ovládání přístrojů

- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a pokud pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti mladší 8 let bez dozoru. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťového kabelu ze musí od zapnutí do zásuvky až po vytažení síťového kabelu ze zásuvky a úplné vychladnutí přístroje nacházet mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Přístroj a zástrčka nesmí přijít do styku s vodou ani jinými kapalinami - hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte přístroj venku. Na zástrčku nesahejte mokrými rukama.
- Přístroj neponořujte do vody. Pokud by se přístroj navlhčil nebo namočil, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nezapínejte, pokud jsou přístroj nebo síťový kabel viditelně poškozeny nebo přístroj spadl na zem.
- Výrobek připojujte pouze do zásuvky s ochranným kontaktem instalované podle předpisů, jejíž síťové napětí odpovídá technických parametrům výrobku.
- Používaná zásuvka musí být dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli síťovou zástrčku rychle vytáhnout.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru!
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, ... když přístroj nepoužíváte, ... při poruchách a ... před čištěním.
- Vždy tahejte přímo za síťovou zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Síťový kabel nesmí být zalomený, přiskřípnutý, ani se za něj nesmí prudce tahat. Nenechte síťový kabel viset dolů z plochy, na níž přístroj stojí. Chraňte ho před ostrými hranami, olejem a horkem.

- Na přístroji ani na jeho síťovém kabelu neprovádějte žádné úpravy. Případné opravy přenechte odbornému servisu nebo našemu servisnímu centru.
- Pokud se síťový kabel poškodí, je nutno ho nechat vyměnit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo ohrožení.

VÝSTRAHA před požárem a popálením

- Přístroj se během provozu zahřívá. Teplota povrchu, jehož se lze dotknout, může být velmi vysoká.
 - Zabraňte nebezpečí požáru a seškvaření: Když budete přístroj používat, postavte jej na volnou plochu. V žádném případě jej nestavte ke zdi, do rohu, do blízkosti záclon a podobných předmětů. Přístroj postavte do bezpečné vzdálenosti od vznětlivých materiálů a nezakrývejte jej.
 - Zabraňte nebezpečí popálení: Dbejte na to, aby se během používání ani ve fázi ochlazování nikdo nedotkl horkých částí přístroje. K otevření přístroje případně použijte chňapku apod. Před čištěním, přenášením nebo uložením nechte přístroj vychladnout.
- Před použitím zcela odviňte síťový kabel. Než kabel znovu navinete, nechte přístroj zcela vychladnout.
- Během pečení vystupuje z prostoru mezi pečicími plochami pára. Nedotýkat se - nebezpečí opaření!
- Přístroj se nesmí používat v kombinaci s časovým spínačem nebo externím dálkovým spínačem.

VÝSTRAHA před úrazy z jiné příčiny

- Síťový kabel ved'te tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.

POZOR na věcné škody

- Přístroj postavte na rovnou žaru-vzdornou plochu, odolnou proti postříkání. Nestavte přístroj na plochy, které se mohou zahřívat, např. na plotny sporáku nebo vedle plynového sporáku.
- K vyjímání vaflí používejte pouze dřevěné nebo plastové kuchyňské náčiní, odolné vůči teple, abyste nepoškrábali nepřilnavou vrstvu pečicích ploch.
- Při čištění nepoužívejte v žádném případě abrazivní čisticí prostředky, čisticí prostředky na trouby ani ostré předměty. Mohli byste poškodit nepřilnavou vrstvu.
- Přístroj je vybaven protiskluzovými nožičkami. Současný nábytek má na sobě vrstvu laků a umělých hmot a ošetřuje se různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto látek neobsahují složky, které napadají a změkčují materiál nožiček. Pod přístroj v případě potřeby položte neklouzavou podložku odolnou vůči horku a postříkání.

Symbol na horní straně přístroje

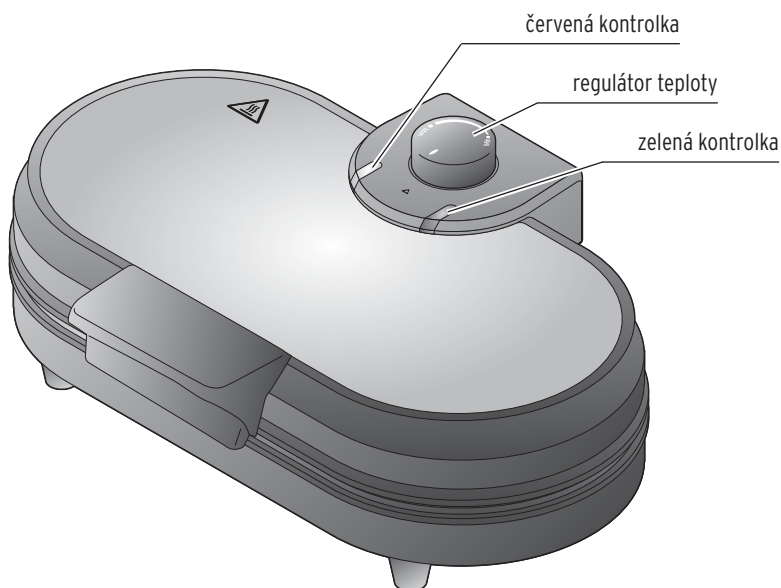


CAUTION: HOT SURFACE
(Pozor: horký povrch)

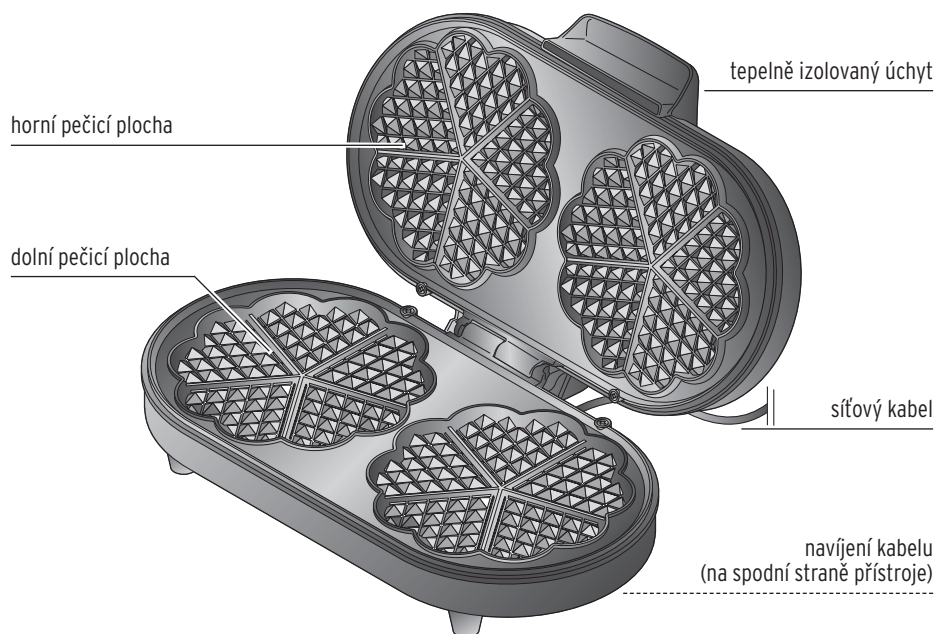
Přístroj je během provozu velmi horký. Nedotýkejte se horkých povrchů! Chyťte přístroj pouze za držadlo a pokud bude třeba, používejte chňapky nebo jiné předměty.

CS

Přehled (rozsah dodávky)



CS



Před prvním použitím



NEBEZPEČÍ pro děti - ohrožení života udušením/spolknutím

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Ihned jej zlikvidujte.



NEBEZPEČÍ ohrožení života elektrickým proudem

- Před použitím zcela odviňte síťový kabel.



VÝSTRAHA před požárem a popálením

- Když budete přístroj používat, postavte jej na volnou plochu. V žádném případě jej nestavte ke zdi, do rohu, do blízkosti záclon a podobných předmětů.
- Dbejte na to, aby se během používání ani ve fázi ochlazování nikdo nedotkl horkých částí přístroje.

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.

Při odstraňování případných zbytků, které vznikly ve výrobě, postupujte následujícím způsobem:

2. Pečicí plochy otřete vlhkým hadříkem.
3. Zavřete přístroj (bez těsta).
4. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Rozsvítí se červená kontrolka.

Ta signalizuje, že je přístroj zapnutý a připravený k provozu.

- 5.

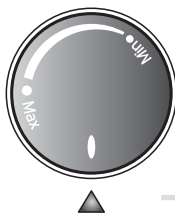


Otáčejte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček až na doraz směrem ke značce **● Max**. Nyní se rozsvítí také zelená kontrolka, která signalizuje, že se přístroj zahřívá.



Při prvním zahřívání může být po krátkou dobu cítit zápach, což je však normální a není to na závadu. Zajistěte dostatečné větrání.

- 6.



Po 10 minutách otáčejte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček až na doraz směrem ke značce **●**.

7. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přístroj rozevřete.

8. Nechte přístroj vychladnout.

Během této doby dbejte na to, aby se nikdo nechtěně nedostal do kontaktu s horkými částmi přístroje.

9. Po vychladnutí důkladně otřete pečicí plochy papírovou utěrkou.

Pečení vafelí

Před použitím si přečtete také všechny bezpečnostní pokyny, které najdete v kapitole „Před prvním použitím“.

POZOR na věcné škody

- Přístroj postavte na rovnou žáruvzdornou plochu, odolnou proti postříkání.



Tento elektrický vaflovač peče těsto mezi zahříványými pečicími plochami z obou stran zároveň. Úroveň zhnědnutí vafelí můžete upravit nastavením regulátoru teploty.

1. Pečicí plochy případně lehce potřete štětcem trochou stolního oleje.

2. Sklapněte pečicí plochy a zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Rozsvítí se červená kontrolka.

Ta signalizuje, že je přístroj zapnutý a připravený k provozu.

- 3.



Otáčejte regulátorem teploty do středu mezi značky **● Min** a **● Max** (doporučené nastavení). Nyní se rozsvítí také zelená kontrolka, která signalizuje, že se přístroj zahřívá.

4. Počkejte, dokud zelená kontrolka nezhasne. Jakmile zhasne, přístroj dosáhl zvolené teploty.

5. Pečicí plochy rozevřete. Do středu spodních polovin pečicích ploch dejte tolik těsta, aby se rozteklo asi 2 cm od okraje (asi 2 lžíce).

CS

Pokud budete chtít péct dvě vafle najednou, tak do obou spodních pečicích ploch dejte stejné množství těsta. Vafle pak budou upečené rovnoměrně.

6. Pečicí plochy zaklapněte.



VÝSTRAHA před požárem a popálením

- Během pečení vystupuje z prostoru mezi pečicími plochami pára. Nedotýkat se - nebezpečí opaření!
- Pokud bude třeba, použijte k otevření přístroje chňapku.

Rozsvítí se zelená kontrolka, která signalizuje, že se přístroj zahřívá.

7. Jakmile zelená kontrolka opět zhasne, přístroj dosáhl zvolené teploty. Otevřete vaflovač.

8. Zkontrolujte, jestli jsou vafle dostatečně upečené a dostatečně hnědé. Pokud vafle ještě nejsou dostatečně upečené nebo dostatečně hnědé, nechte je ještě chvíli péct.

Mějte na paměti následující:

Doba pečení je závislá na:

- složení těsta na vafle,
- tom, jestli pečete jednu nebo dvě vafle současně a
- tom, jestli máte rádi vafle spíše o něco světlejší nebo křupavě hnědé.

POZOR na věcné škody

- K vyjmutí vaflí používejte pouze dřevěné nebo plastové kuchyňské náčiní, odolné vůči teplotě.

9. Když budou vafle hotové, otevřete pečicí plochy a vafle vyjměte. Přitom je nejdříve mírně ze strany nadzvedněte a potom je vyjměte pomocí obrabečky apod.

Pokud jsou vafle příliš tmavé, nastavte regulátor teploty při příštím pečení na nižší teplotu.

Po několika procesech pečení vaflí zjistíte, jak požadovaného stupně zhnědnutí vaflí dosáhnout.



Při pečení prvních vaflí není vaflovač ještě úplně prohřátý. Pečení prvních vaflí proto může trvat trochu déle a vafle mohou být o něco světlejší. V případě potřeby proto nastavte regulátor teploty ze začátku na vyšší stupeň.

Vzhledem k tomu, že je přístroj už zahřátý, lze do něj dát hned těsto na další vafle.

10. Po použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj se zavřenými pečicími plochami vychladnout.

11. Vychladnutý přístroj umyjte podle popisu v kapitole „Čištění“.

Tipy a recepty

Tipy

- Když budete dokřupava upečené vafle skládat na sebe, rychle změknou. Proto je pokládejte raději vedle sebe na kuchyňský rošt.
- Vafle budou měkčí a tmavší, když použijete místo vody mléko.
- Také celozrnná mouka vede k dobrému výsledku pečení.
- K tomu, aby byly vafle na povrchu rovnoměrně upečené, musí být všechny přísady rovnoměrně promíchané.
- V odborné literatuře najdete mnoho dalších lahodných receptů na vafle.

Recepty

Základní těsto (asi na 20 vaflí)

250 g	margarínu nebo másla
asi 200 g	cukru
2 balíčky	vanilkového cukru
5	vajíček
500 g	mouky
2 lžičky	prášku do pečiva
350-400 ml	mléka

Varianta: 100 g mouky nahradte hrubými ovesnými vločkami nebo celozrnnou pšeničnou moukou.

Čištění

Příprava

1. Utřete máslo nebo margarín do pěny.
2. Přidejte cukr, vanilkový cukr a vejce a zamíchejte.
3. Vmíchejte mouku a prášek do pečiva.
4. Postupně vmíchejte mléko.
5. Vše mixujte asi 2 až 3 minuty na nejvyšším stupni ručním mixérem.

Z tohoto základního těsta upečete lahodné vafle. Základní těsto ale můžete také libovolně obměňovat. Vaší fantazii se přitom meze nekladou. Přečtěte si zde několik možností obměny:

Jablečné vafle

250 g	margarínu nebo másla
75 g	cukru
4	vajíčka
250 g	mouky
1 lžička	prášku do pečiva
1/8 l	vlažného mléka
300 g	jablek, oloupaných a nakrájených na kostičky
50 g	nastrouhaných mandlí nebo ořechů
1/2 lžičky	skořice

Vanilkové vafle

200 g	másla
50 g	cukru
1	vyškrabaná dřeň vanilkového lusku
špetka	solí
6	vajíček
300 g	mouky
2 lžičky	prášku do pečiva
1/4 l	mléka
1 lžíce	rumu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Před čištěním přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nesmí být vystaven vlhkosti. Chraňte jej také před kapající a stříkající vodou.



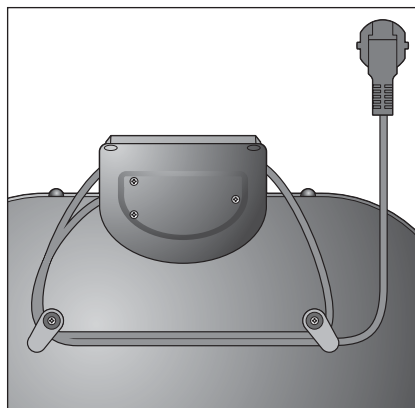
VÝSTRAHA před popálením

- Než přístroj začnete čistit, nechte jej úplně vychladnout.

POZOR na věcné škody

- Při čištění nepoužívejte v žádném případě abrazivní čisticí prostředky, čisticí prostředky na trouby ani ostré předměty.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj úplně vychladnout.
2. Z pečicích ploch odstraňte zbytky po pečení.
3. Vrchní část krytu a pečicí plochy otřete hadříkem lehce navlhčeným vodou.
4. Vše případně přetřete suchým hadříkem.
- 5.



Kabel naviňte na navíjení kabelu na spodní straně přístroje, viz obrázek.

Tak bude vaflovač po uložení stabilně postaven.

CS

Technické parametry

Model:	355 711
Síťové napětí:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Třída ochrany:	I 
Výkon:	1 200 W

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.cz

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo na jeho technické a vzhledové změny.



Likvidace

Výrobek a jeho obal jsou vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Závada / náprava

CS

• Přístroj nefunguje.	• Je zástrčka zasunutá v zásuvce?
• Vafle jsou příliš světlé.	• Nechte vafle péct o něco déle. • V případě potřeby nastavte regulátor teploty na vyšší stupeň.
• Vafle jsou příliš tmavé.	• V případě potřeby nastavte regulátor teploty na nižší stupeň.
• Vafle jsou přilepené k pečicí plochám.	• Pečicí plochy v případě potřeby potřete štětcem trochou stolního oleje.

Záruka

Záruku poskytujeme v trvání **3 let** od data prodeje.

Tento výrobek byl vyroben nejnovějšími výrobními postupy a podroben přísné kontrole kvality. Zaručujeme bezvadnou kvalitu tohoto výrobku. Během záruční doby bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo jednoho z prodejních partnerů autorizovaných společností Tchibo. Tato záruka platí v rámci EU, ve Švýcarsku a v Turecku. Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, vyplňte příložený servisní šek a zašlete jej spolu s kopií účtenky a pečlivě zabaleným výrobkem do našeho servisního centra Tchibo.

Pro bezplatné zaslání výrobku do opravy zavolejte prosím do našeho zákaznického servisu Tchibo nebo výrobek osobně odevzdejte v nejbližší pobočce Tchibo. Záruka se nevztahuje na škody způsobené neodbornou manipulací, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál. Tyto můžete objednat na uvedeném telefonním čísle.

Opravy, na které se záruka nevztahuje, můžete nechat provést na vlastní náklady v servisním centru Tchibo. Tato záruka nijak neomezuje zákonná záruční práva.

Servisní šek

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a odešlete jej společně s výrobkem.

Příjmení, jméno _____

Ulice a číslo _____

PSČ, místo _____

Země _____

Tel. č. (přes den) _____

Pokud se nejedná o opravu ze záruky*: (prosím zaškrtněte)

- ☐ Zašlete mi prosím neopravený výrobek zpět.
- ☐ Zašlete mi prosím předběžný rozpočet nákladů, pokud vzniknou.

*Pokud již výrobek není v záruční době a nevztahuje se na něj záruka, hradíte náklady na zaslání výrobku zpět.



Výrobek bude opraven ve zmíněném servisním centru Tchibo. Rychlé zpracování a zaslání výrobku zpět je zajištěno pouze v případě, že výrobek zašlete přímo na adresu servisního centra.

Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **zákaznického servisu Tchibo**. Při dotazech uvádějte vždy číslo výrobku.

TCHIBO REPAIR CENTER SYNERLOGIS
Am Jägersberg 16
24161 Altenholz bei Kiel
NĚMECKO



800 090 460

(zdarma)

pondělí - pátek 8:00 - 20:00 hod.
 sobota 8:00 - 16:00 hod.
 e-mail: service@tchibo.cz

Číslo výrobku: 355 711



Servisní šek

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a odešlete jej společně s výrobkem.

Číslo výrobku: 355 711

Chyba/vada

Datum prodeje

Datum/podpis



Drodzy Klienci!

Państwa nowa gofrownica umożliwia przyrządzanie gofrów w okamgnieniu.

Aby gofry były jak najlepiej upieczone i pięknie przyrumienione, temperaturę można regulować bezstopniowo. Dzięki powłoce antyadhezyjnej możliwe jest łatwe zdejmowanie gotowych gofrów z płyt grzewczych.

Aby umożliwić natychmiastowe rozpoczęcie pracy z urządzeniem, w instrukcji zamieściliśmy dla Państwa przepisy na każdą okazję: słodkie gofry na przyjęcia urodzinowe, podwieczorek przy kawie lub po prostu jako przekąski.

Życzymy Państwu smacznego!

Zespół Tchibo



www.tchibo.pl/instrukcje

Spis treści

31	Na temat tej instrukcji
31	Wskazówki bezpieczeństwa
34	Widok całego zestawu (zakres dostawy)
35	Przed pierwszym użyciem
35	Wypiekanie gofrów
36	Porady i przepisy
37	Czyszczenie
38	Dane techniczne
38	Problemy i sposoby ich rozwiązywania
38	Usuwanie odpadów
39	Gwarancja

Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi uszkodzeniami materialnymi.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przeznaczenie

- Gofrownica jest przeznaczona do wypiekania gofrów.
- Została zaprojektowana do przyrządzania potraw w ilościach typowych dla prywatnego gospodarstwa domowego i nie nadaje się do celów komercyjnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych

lub nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały ewentualne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania. Dzieci poniżej 8 lat nie mogą przeprowadzać bez nadzoru prac związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Urządzenie i kabel zasilający muszą być trzymane z dala od dzieci poniżej 8 lat od momentu podłączenia urządzenia aż do chwili wyciągnięcia wtyczki z gniazdka i całkowitego ostygnięcia.

- Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór, aby wykluczyć możliwość zabawy urządzeniem.
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Urządzenie ani wtyczka nie mogą mieć styczności z wodą ani innymi cieczami, gdyż grozi to porażeniem prądem. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Jeżeli urządzenie ulegnie zawilgoceniu lub zamoczeniu, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy włączać urządzenia, jeśli urządzenie lub kabel zasilający wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli urządzenie spadło na ziemię.

- Produkt należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego z zestykiem ochronnym, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi produktu.
- Używane gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć wtyczkę.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru!
- Należy wyciągać wtyczkę z gniazdka, ...
... jeśli urządzenie nie jest używane,
... jeśli w czasie pracy wystąpiły usterki
oraz ...
... przed czyszczeniem.
- Należy przy tym zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.
- Nie wolno zaginać, przyginać ani rozciągać kabla zasilającego. Kabel nie może zwisać z powierzchni, na której stoi urządzenie. Chronić kabel przed ostrymi krawędziami, olejem i wysokimi temperaturami.
- Nie wolno samodzielnie wprowadzać zmian w urządzeniu ani kablu zasilającym. Naprawę urządzenia należy zlecać tylko zakładowi specjalistycznemu lub w Centrum Serwisu.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia uległ uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Tylko wtedy można uniknąć zagrożeń.

OSTRZEŻENIE przed pożarem i oparzeniami ciała

- Podczas pracy urządzenie nagrzewa się do wysokich temperatur. Powierzchnie, których można dotknąć, mogą być bardzo gorące.
- Unikać niebezpieczeństwa pożaru lub spalenia. Podczas użycia urządzenie musi być ustawione swobodnie, w żadnym razie nie może stać przy ścianie lub w rogu, przy firankach itp. Łatwopalne materiały trzymać w bezpiecznej odległości i nie przykrywać urządzenia.
- Unikać niebezpieczeństwa poparzenia. Należy dopilnować, żeby podczas użytkowania i stygnięcia nikt nie dotykał gorących części urządzenia. Do otwierania gofrownicy należy używać łapek do garnków itp. Przed czyszczeniem, przenoszeniem lub schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- Przed użyciem całkowicie rozwinąć kabel zasilający. Przed jego ponownym zwinięciem odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Podczas pieczenia gofrów spomiędzy płyt grzewczych wydostaje się gorąca para. Nie dotykać – grozi oparzeniem!
- Urządzenie nie może być uruchamiane za pomocą programatora czasowego lub zewnętrznego włącznika zdalnego sterowania.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała z innych przyczyn

- Kabel zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Urządzenie należy ustawić na równej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury i rozpryski. Nie stawiać na powierzchniach, które mogą ulec nagrzaniu, np. płytach grzewczych lub w pobliżu kuchenek gazowych.
- Gofry należy wyjmować wyłącznie za pomocą żaroodpornych sztućców z drewna lub tworzywa sztucznego, aby nie zarysować powłoki antyadhezyjnej płyt grzewczych.
- Do czyszczenia w żadnym wypadku nie używać szorujących środków czyszczących, środków do czyszczenia piekarników ani innych środków pomocniczych, mogących zarysować powierzchnię. Może to uszkodzić powłokę antyadhezyjną.
- Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki. Współczesne meble są powlekane różnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a także pielęgnowane różnymi środkami chemicznymi. Niektóre z tych substancji mogą zawierać składniki żrące, mogące zmiękczyć materiał, z którego wykonano nóżki urządzenia. W razie potrzeby należy umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową, odporną na wysoką temperaturę i rozpryski.

Symbol na pokrywie urządzenia

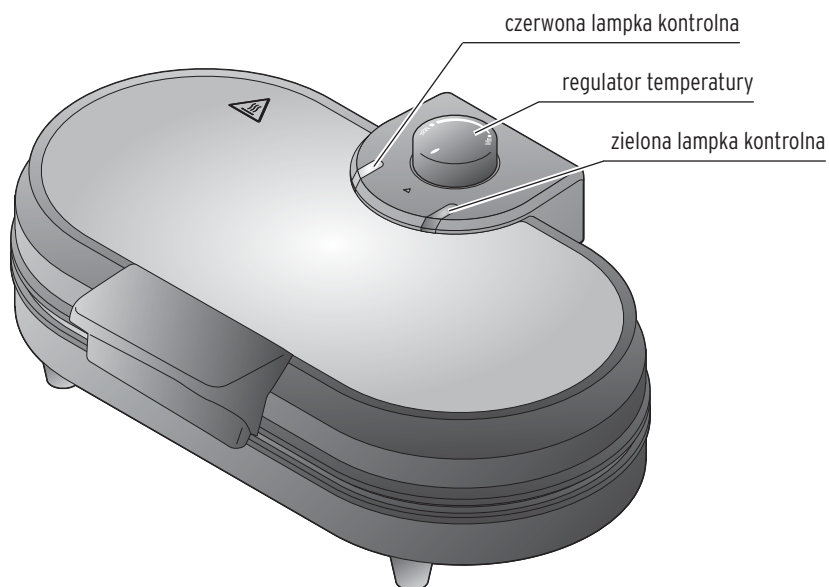


CAUTION: HOT SURFACE
(Uwaga: gorąca powierzchnia)

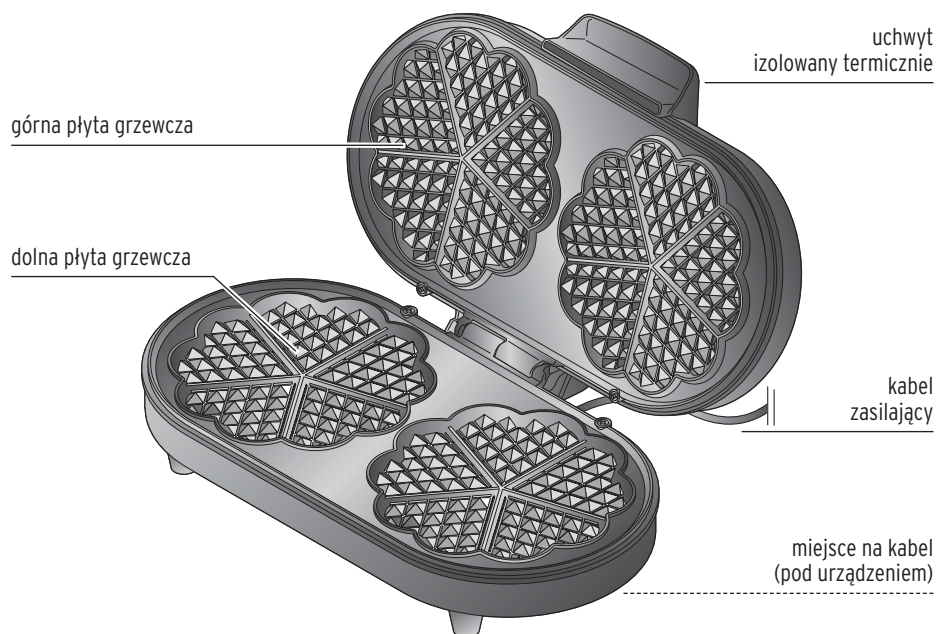
Podczas pracy urządzenie nagrzewa się do wysokich temperatur. Nie dotykać gorących powierzchni! Urządzenia należy dotykać tylko za uchwyt i w razie potrzeby używać łapek do garnków itp.

pl

Widok całego zestawu (zakres dostawy)



pl



Przed pierwszym użyciem



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci - zagrożenie życia wskutek uduszenia/zakrztuszenia

- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Najlepiej usunąć je od razu po rozpakowaniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

- Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć kabel zasilający.



OSTRZEŻENIE przed pożarem i oparzeniami

- Podczas użytkowania urządzenie musi być ustawione swobodnie, w żadnym razie nie może stać przy ścianie lub w rogu, przy firankach itp.
- Należy dopilnować, żeby podczas użytkowania i stygnięcia nikt nie dotykał gorących części urządzenia.

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
Celem usunięcia ewentualnych pozostałości poprodukcyjnych należy wykonać następujące czynności:
2. Przetrzeć płyty grzewcze wilgotną ściereczką.
3. Zamknąć gofrownicę (bez umieszczania w niej ciasta).
4. Włożyć wtyczkę do gniazdka.

Czerwona lampka kontrolna świeci i wskazuje, że urządzenie jest włączone i gotowe do pracy.

5.



Obrócić regulator temperatury w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu do pozycji **Max**. Dodatkowo zapala się zielona lampka kontrolna i wskazuje, że urządzenie się nagrzewa.



Przy pierwszym nagrzewaniu może wydzielać się lekki zapach, co jest rzeczą całkowicie normalną. Należy zapewnić wystarczającą wentylację.

6.



Po 10 minutach obrócić regulator temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do oporu do pozycji **Min**.

7. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i otworzyć urządzenie.
8. Począkać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
Należy dopilnować, aby nikt nie miał w tym czasie styczności z gorącymi częściami urządzenia.
9. Po ostygnięciu dokładnie wytrzeć płyty grzewcze ściereczką.

Wypiekanie gofrów

Przed użyciem należy uwzględnić również wszystkie wskazówki bezpieczeństwa podane w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Urządzenie należy ustawić na równej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury i rozpryski.



W gofrownicy elektrycznej wyposażonej w dwie płyty grzewcze ciasto piecze się równocześnie z obu stron. Stopień przyrumienienia gofrów można zmieniać regulatorem temperatury.

1. Natłuścić płyty grzewcze, nakładając na nie pędzlem niewielką ilość oleju spożywczego.
2. Zatrzasnąć płyty grzewcze i włożyć wtyczkę do gniazdka.

Czerwona lampka kontrolna świeci i wskazuje, że urządzenie jest włączone i gotowe do pracy.

3.



Obrócić regulator temperatury do środkowej pozycji pomiędzy **Min** a **Max**. (zalecane ustawienie). Dodatkowo zapala się teraz zielona lampka kontrolna i wskazuje, że urządzenie się nagrzewa.

4. Odczekać, aż zielona lampka zgaśnie. Oznacza to, że ustawiona temperatura robocza została osiągnięta.
5. Otworzyć płyty grzewcze. Nałożyć ciasto na środku obu pól wypieku dolnej płyty grzewczej, zachowując ok. 2 cm odstępu od ich krawędzi (ok. 2 łyżki).

pl

W przypadku jednoczesnego pieczenia dwóch gofrów należy nałożyć możliwie równą ilość ciasta na oba pola wypieku dolnej płyty grzewczej, aby uzyskać równomiernie przypieczone gofry.

6. Zatrzasnąć płyty grzewcze.



OSTRZEŻENIE przed pożarem i oparzeniami ciała

- Podczas pieczenia gofrów spomiędzy płyt grzewczych wydostaje się gorąca para. Nie dotykać - grozi oparzeniem!
- Do otwierania urządzenia używać ewentualnie łapki do garnków itp.

Zielona lampka kontrolna zapala się i wskazuje, że urządzenie się nagrzewa.

7. Gdy tylko zielona lampka kontrolna zgaśnie, oznacza to, że osiągnięta została ustawiona temperatura. Otworzyć gofrownicę.

8. Sprawdzić, czy gofry są już wystarczająco upieczone lub przyrumienione. Jeśli gofry nie są jeszcze wystarczająco upieczone lub przyrumienione, piec je dalej jeszcze przez chwilę.

Należy pamiętać o tym, że czas pieczenia zależy od następujących czynników:

- z czego składa się ciasto na gofry,
- czy równocześnie piecze się jeden, czy dwa gofry oraz
- czy gofry mają być jaśniejsze, czy chrupiąco przyrumienione.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Do wyjmowania upieczonych gofrów należy używać tylko żaroodpornych sztućców z drewna lub tworzywa sztucznego.

8. Gdy gofry są gotowe, otworzyć gofrownicę i wyjąć gofry. W tym celu podważyć je nieco z boku, a następnie wyjąć z urządzenia przy użyciu łopatki do patelni itp.

Jeżeli gofry będą zbyt ciemne, należy przy następnym pieczeniu nastawić regulator na niższą temperaturę. Po upieczeniu kilku sztuk ustalenie optymalnej temperatury niezbędnej do właściwego przyrumienienia gofrów nie powinno już sprawiać trudności.



Podczas pieczenia pierwszych gofrów gofrownica nie jest jeszcze całkowicie nagrzana. Upieczenie pierwszych gofrów może w związku z tym trwać trochę dłużej, a pierwsze gofry mogą być trochę jaśniejsze. Dlatego na początku należy ustawić regulator temperatury ewentualnie na trochę wyższy stopień.

Ponieważ urządzenie jest teraz nagrzane, można od razu wlewać ciasto na następne gofry.

9. Po zakończeniu pieczenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, zatrzasnąć płyty grzewcze i odstawić urządzenie do ostygnięcia.

10. Wyczyścić ostygłe urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

Porady i przepisy

Porady

- Gofry szybko tracą chrupkość i stają się miękkie, jeśli są ułożone jeden na drugim. Najlepiej układać je obok siebie na ruszcie kuchennym.
- Gofry są bardziej miękkie i mają ciemniejszy kolor, jeśli do ich przyrządzenia używa się mleka zamiast wody.
- Na jakość wypieków ma również wpływ rodzaj użytej mąki. Zalecana jest mąka pełnoziarnista.
- Wszystkie składniki należy dokładnie wymieszać, tak aby gofry były równomiernie przyrumienione ze wszystkich stron.
- W literaturze fachowej można znaleźć wiele innych przepisów na smaczne gofry.

Przepisy

Ciasto podstawowe (na ok. 20 gofrów)

250 g	margaryny lub masła
ok. 200 g	cukru
2 opakowania	cukru waniliowego
5	jajek
500 g	mąki
2 łyżeczki	proszku do pieczenia
350-400 ml	mleka

Opcjonalnie: 100 g mąki można zastąpić płatkami owsianymi lub mąką pszenną pełnoziarnistą.

Przyrządzanie

1. Rozetrzeć masło lub margarynę na puszystą masę.
2. Dodać cukier, cukier waniliowy i jajka, a następnie zamieszać.
3. Wciąż mieszając, wsypać mąkę i proszek do pieczenia.
4. Nadal mieszając, wlać stopniowo mleko.
5. Wszystkie składniki mieszać przez ok. 2-3 minuty mikserem ręcznym na najwyższych obrotach.

Z uzyskanego w ten sposób ciasta podstawowego można upiec pyszne gofry. Jednak można też dowolnie zmieniać przepis na ciasto podstawowe. I nie ma tu żadnych ograniczeń dla Państwa fantazji. Poniżej przedstawiamy kilka możliwości urozmaicenia przepisu:

Gofry jabłkowe

250 g	margaryny lub masła
75 g	cukru
4	jajka
250 g	mąki
1 łyżeczka	proszku do pieczenia
1/8 l	letniego mleka
300 g	jabłek, obranych i pokrojonych w kostkę
50 g	zmielonych migdałów lub orzechów
1/2 łyżeczki	cynamonu

Gofry waniliowe

200 g	masła
50 g	cukru
	miąższ z jednej laski wanilii
	szczypta soli
6	jajek
300 g	mąki
2 łyżeczki	proszku do pieczenia
1/4 l	mleka
1 łyżka stołowa	rumu

Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci. Chronić je również przed wodą kapiącą i rozpryskową.



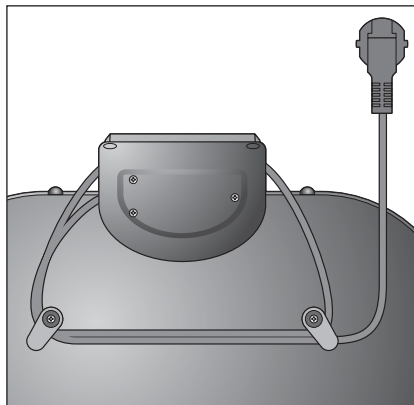
OSTRZEŻENIE przed oparzeniami

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Do czyszczenia w żadnym wypadku nie używać szorujących środków czyszczących, środków do czyszczenia piekarników ani innych środków pomocniczych, mogących zarysować powierzchnię.

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
2. Usunąć resztki ciasta z płyt grzewczych.
3. Przetrzeć płyty grzewcze i górną część obudowy lekko zwilżoną w wodzie ściereczką.
4. Ewentualnie wytrzeć całość suchą ściereczką.
- 5.



Nawinąć kabel zgodnie z rysunkiem w przeznaczonym na niego miejscu na spodzie urządzenia. Dzięki temu gofrownica będzie stać stabilnie po odstawieniu.

Dane techniczne

Model:	355 711
Napięcie sieciowe:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochrony:	I 
Moc:	1200 W

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oznaczonego tym symbolem oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Problemy i sposoby ich rozwiązywania

pl

• Urządzenie nie działa.	• Czy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego?
• Gofry są za słabo przyrumienione.	• Wypiekać gofry nieco dłużej w gofrownicy. • Ew. ustawić regulatorem wyższą temperaturę.
• Gofry są za mocno przyrumienione.	• Ew. ustawić regulatorem niższą temperaturę.
• Gofry przywierają do płyt grzewczych.	• Natłuścić płyty grzewcze, nakładając na nie pędzlem niewielką ilość oleju spożywczego.

Gwarancja

Udzielamy **3-letniej gwarancji** od daty zakupu.

Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z najnowszą technologią produkcji i poddany precyzyjnej kontroli jakości. Gwarantujemy niezawodność tego produktu.

W okresie gwarancji wszystkie wady materiałowe i produkcyjne będą usuwane bezpłatnie. Warunkiem uznania gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu produktu w Tchibo lub u autoryzowanego partnera handlowego Tchibo. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej, Szwajcarii oraz Turcji.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad produktu prosimy najpierw o kontakt z Linią Obsługi Klienta. Nasi pracownicy Linii Obsługi Klienta chętnie pomogą i omówią z Państwem dalszy sposób postępowania.

Gwarancją nie są objęte szkody powstałe wskutek nieprawidłowej obsługi produktu, a także części ulegające zużyciu i materiały eksploatacyjne. Części te można zamówić telefonicznie pod podanym w tej gwarancji numerem telefonu.

Naprawy sprzętu niepodlegające gwarancji można zlecić odpłatnie w Centrum Serwisu Tchibo (cena odpowiada naliczanym indywidualnie kosztom własnym).

Gwarancja ta nie ogranicza praw wynikających z ustawowej rękojmi.

Kupon serwisowy

Prosimy wypełnić kupon drukowanymi literami i dołączyć go do produktu.

Imię i nazwisko _____

Ulica, numer _____

Kod pocztowy, miejscowość _____

Kraj _____

Tel. (w ciągu dnia) _____

Jeżeli usterka nie jest objęta gwarancją:

(prosimy zakreślić)

- ☐ Proszę o zwrot artykułu bez naprawy.
- ☐ Proszę o oszacowanie kosztów naprawy, jeżeli przekroczą one kwotę 65 zł.

Numer artykułu: 355 711



Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny, prosimy o kontakt telefoniczny z **Liniją Obsługi Klienta**.

W przypadku pytań dotyczących naszych produktów prosimy o podanie numeru artykułu.

Polska



801 655 113

(z telefonów stacjonarnych opłata
jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do niedzieli
w godz. 08.00 - 22.00
e-mail: service@tchibo.pl



Kupon serwisowy

Prosimy wypełnić kupon drukowanymi literami i dołączyć go do produktu.

Numer artykułu: 355 711

Opis usterki

Data zakupu

Data/Podpis



Vážení zákazníci!

S vaším novým vaflovačom obratom ruky pripravíte čerstvé vafle.

Na optimálne pečenie či stupeň opečenia vaflí máte k dispozícii plynulú reguláciu teploty. Vďaka nepriľnavej vrstve vafle oddelíte od plochy na pečenie veľmi ľahko.

Aby ste mohli okamžite začať, nájdete v tomto návode niekoľko receptov pre každú príležitosť. Sladké vafle pre narodeninové oslavy, popoludňajšie posedenie pri káve alebo len tak.

Želáme vám dobrú chuť!

Váš tím Tchibo



www.tchibo.sk/navody

Obsah

41	K tomuto návodu
41	Bezpečnostné upozornenia
44	Prehľad (obsah balenia)
45	Pred prvým použitím
45	Pečenie vaflí
46	Tipy a recepty
47	Čistenie
48	Technické údaje
48	Poruchy / pomoc
48	Likvidácia
48	Záruka

K tomuto návodu

Tento výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si starostlivo prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršiu potrebu. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbody v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

sk

Bezpečnostné upozornenia



Účel použitia

- Vaflovač je určený na pečenie vaflí.
- Je navrhnutý pre množstvá bežné v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné účely.

NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní prístroja, ak pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

Čistenie a údržbu nesmú deti mladšie ako 8 rokov vykonávať bez dozoru.

Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

Prístroj a jeho sieťový kábel sa od zapojenia až do vytiahnutia sieťovej zástrčky a úplného vychladnutia musia nachádzať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Majte deti pod dohľadom, aby ste zabezpečili, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu.
Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Prístroj a sieťová zástrčka sa nesmú dostať do kontaktu s vodou alebo inými tekutinami, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nepoužívajte prístroj v exteriéri. Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrými rukami.

- Neponárajte prístroj do vody. Ak prístroj navlhne alebo sa namočí, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nepoužívajte prístroj pri viditeľných poškodeniach na prístroji alebo sieťovom kábli, resp. po páde prístroja.
- Výrobok zapájajte len do predpisovo nainštalovanej zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej sieťové napätie je v súlade s technickými údajmi výrobku.
- Používaná zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa sieťová zástrčka v prípade potreby dala rýchlo vytiahnuť.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru!
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky vždy ...
... pri nepoužívaní prístroja,
... pri poruchách,
... pred čistením.
- Ťahajte pritom vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za sieťový kábel.
- Sieťový kábel sa nesmie ohýbať ani pritláčať. Nenechávajte visieť sieťový kábel cez úložnú plochu. Chráňte ho pred ostrými hranami, olejom a teplom.
- Na prístroji alebo sieťovom kábli nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy zverte preto výlučne odbornej opravovni.
- Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla, obráťte sa na výrobcu alebo inú odborne kvalifikovanú osobu, aby ste predišli ohrozeniu.

VAROVANIE pred popáleninami a požiarom

- Prístroj sa počas prevádzky zahrieva. Teplota dotykových plôch môže byť veľmi vysoká.
- Eliminujte nebezpečenstvo požiaru alebo spečenia: Počas prevádzky musí stáť prístroj voľne, v žiadnom prípade nie pri stene alebo v kúte, pri záclone a pod. Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých materiálov a neprikrývajte ho.
- Eliminujte nebezpečenstvo popálenia: Dbajte na to, aby sa počas používania a ochladzovania nik nedotkol horúcich častí prístroja. Na otváranie prístroja použite príp. kuchynské rukavice a pod. Pred čistením, transportom alebo odložením nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Pred použitím sieťový kábel úplne odviňte a skôr než ho opäť naviniete, nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Počas pečenia uniká z priestoru medzi plochami na pečenie para. Nedotýkajte sa - nebezpečenstvo obarenia!
- Prístroj nepoužívajte v kombinácii so žiadnymi časovými spínačmi alebo externými diaľkovými spínačmi.

VAROVANIE pred poraneniami z inej príčiny

- Sieťový kábel uložte tak, aby ste sa oň nepotýkali.

POZOR - Vecné škody

- Prístroj postavte na rovnú plochu, odolnú voči teplu a striekancom. Nestavajte ho na povrchy, ktoré môžu byť horúce, napr. na varné dosky alebo vedľa plynového sporáka.
- Na vyberanie vaflí používajte len drevený alebo plastový príbor odolný voči teplu, čím zabránite poškriabaniu nepriľnavej ochrannej vrstvy plochy na pečenie.
- Na čistenie nepoužívajte v žiadnom prípade abrazívne čistiace prostriedky, čističe rúr na pečenie alebo pomôcky, ktoré by mohli spôsobiť poškriabanie. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nepriľnavej ochrannej vrstvy.
- Prístroj má protišmykové nožičky. Povrchy súčasných nábytkov sú upravené množstvom rôznych lakov a plastov a na ich ošetrovanie sa používajú rozličné prostriedky. Nie je preto možné vylúčiť, že niektoré z týchto látok môžu napadnúť a zmäkčiť materiál nožičiek prístroja. Postavte prístroj na rovnú plochu odolnú voči teplu a striekancom.

Symbol hore na prístroji

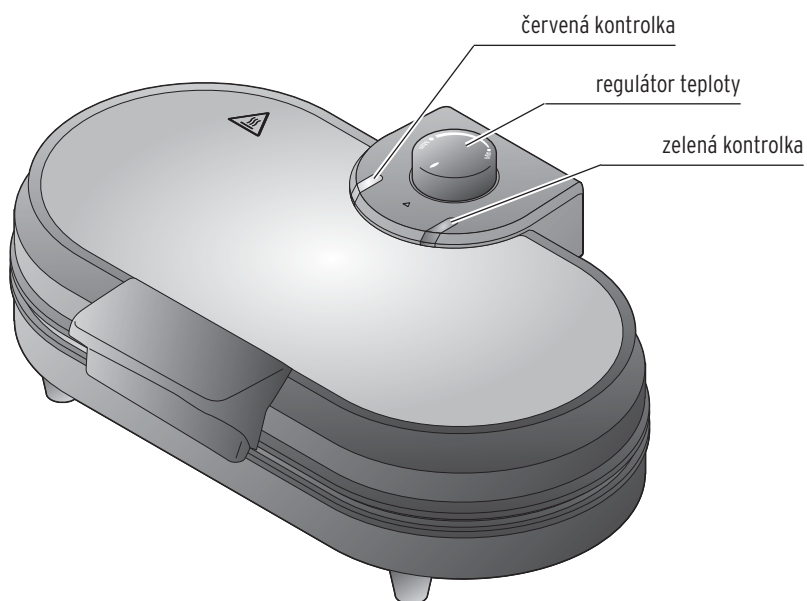


CAUTION: HOT SURFACE
(Pozor: horúci povrch)

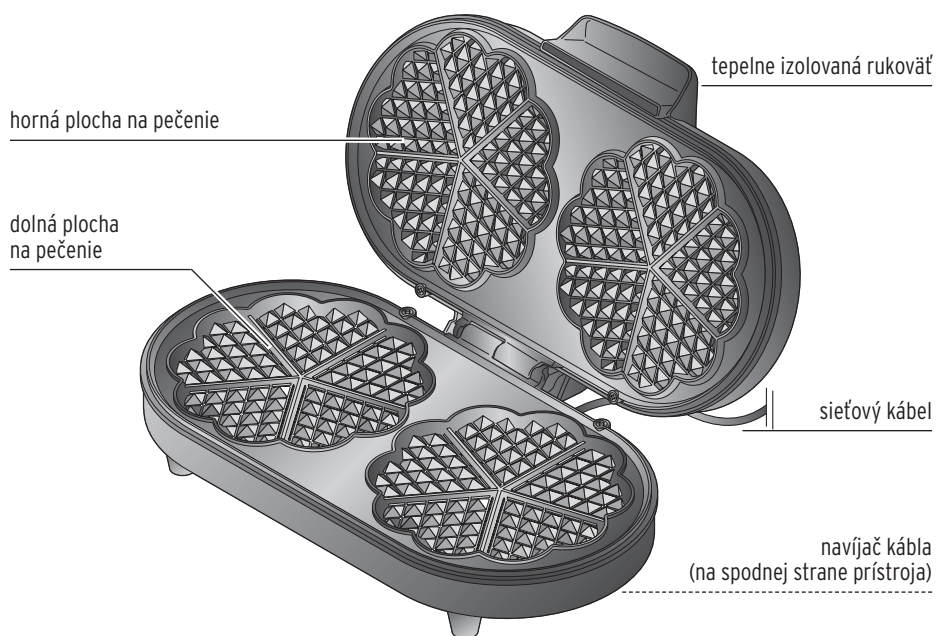
Prístroj je počas prevádzky veľmi horúci. Nedotýkajte sa horúcich plôch! Prístroj chytajte len za rukoväť a príp. použite chňapky a pod.

sk

Prehľad (obsah balenia)



sk



Pred prvým použitím



NEBEZPEČENSTVO pre deti - Nebezpečenstvo ohrozenia života udusením/prehltnutím

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okamžite ho zlikvidujte.



NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred použitím prístroja úplne odmotajte sieťový kábel.



VAROVANIE pred požiarom a popáleninami

- Počas prevádzky musí stáť prístroj voľne, v žiadnom prípade nie pri stene alebo v kúte, pri záclone a pod.
- Dbajte na to, aby sa počas používania a ochladzovania nikto nedotkol horúcich častí prístroja.

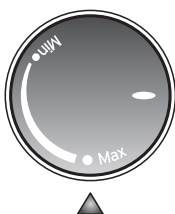
1. Odstráňte všetok obalový materiál.

Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby postupujte nasledovne:

2. Plochy na pečenie utrite vlhkou utierkou.
3. Prístroj zatvorte (bez cesta).
4. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Červená kontrolka svieti. Kontrolka signalizuje, že prístroj je zapnutý a pripravený na prevádzku.

- 5.

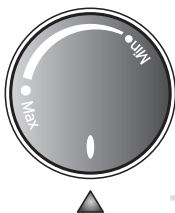


Otočte regulátor teploty v smere hodinových ručičiek až na doraz na značku **Max**. Zelená kontrolka sa dodatočne rozsvieti a signalizuje zohrievanie.



Pri prvom zohrievaní môžete zacítiť mierny zápach, ktorý je však neškodný. Zabezpečte dostatočné vetranie.

- 6.



Po 10 minútach otočte regulátor teploty proti smeru hodinových ručičiek až na doraz na značku **Min**.

7. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a prístroj otvorte.
8. Nechajte prístroj vychladnúť.
Dbajte na to, aby sa až do vychladnutia nikto ani náhodou nedotkol horúcich častí prístroja.
9. Po vychladnutí prístroja plochy na pečenie dôkladne vyutierajte utierkou.

Pečenie vaflí

Pred použitím rešpektujte aj všetky bezpečnostné upozornenia, ktoré sú uvedené v kapitole „Pred prvým použitím“.

POZOR - Vecné škody

- Prístroj postavte na rovnú plochu, odolnú voči teplu a striekancom.



Pri tomto elektrickom vaflovači sa často pečie súčasne medzi dvomi plochami na pečenie z oboch strán súčasne. Intenzitu opečenia vaflí môžete meniť nastavením regulátora teploty.

1. Príp. pomocou štetca namastite plochy na pečenie s trochu jedlého oleja.
2. Plochy na pečenie zatvorte a zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Červená kontrolka svieti. Kontrolka signalizuje, že prístroj je zapnutý a pripravený na prevádzku.

- 3.



Otočte regulátor teploty do stredu medzi značky **Min** a **Max** (odporúčané nastavenie). Zelená kontrolka sa dodatočne rozsvieti a signalizuje zohrievanie.

4. Počkajte na zhasnutie zelenej kontrolky. Jej zhasnutie signalizuje dosiahnutie nastavenej teploty.
5. Roztvorte plochy na pečenie. Do stredu oboch dolných plôch na pečenie naplňte toľko cesta, aby sa rozteklo až cca 2 cm od okraja (cca 2 polievkové lyžice).

sk

Ak pečiete dve vafle súčasne, naplňte približne rovnaké množstvo cesta do oboch plôch na pečenie. Takto dosiahnete pri pečení lepšie výsledky.

6. Plochy na pečenie zatvorte.



VAROVANIE pred požiarom a popáleninami

- Počas pečenia uniká z priestoru medzi plochami na pečenie para. Nedotýkajte sa - nebezpečenstvo obarenia!
- Na otvorenie prístroja použite príp. chňapky a pod.

Zelená kontrolka sa rozsvieti a signalizuje zohrievanie.

7. Akonáhle zhasne zelená kontrolka, nastavená teplota bola dosiahnutá. Otvorte vaflovač.

8. Skontrolujte, či sú vafle dostatočne upečené. Ak vafle nie sú dostatočne upečené príp. hnedé, nechajte ich ešte chvíľu ďalej piecť.

Rešpektujte:

Na čas pečenia vaflí vplýva:

- aké má zloženie vaflové cesto,
- či pečiete jednu alebo dve vafle súčasne a
- či máte vafle radi trochu svetlejšie alebo chrumkavo hnedé.

POZOR - Vecné škody

- Na vyberanie vaflí používajte len drevený alebo plastový príbor.

9. Ak sú vafle hotové, otvorte plochy na pečenie a vafle vyberte. Pri vyberaní vafle mierne nadvihnite na kraji a vyberte ju pomocou obracačky na palacinky a pod. Zľahka ju na strane podvihnite a následne vyberte obracačkou a pod.

Ak sú upečené vafle príliš hnedé, otočte regulátor teploty pri ďalšom pečení na nižšiu teplotu. Po niekoľkých upečených vafliach prídete na správny stupeň upečenia.



Pri pečení prvých vaflí nie je vaflovač ešte úplne nahriaty. Preto sa môžu prvé vafle piecť trochu dlhšie a môžu byť trochu svetlejšie. Na začiatku preto môžete v takomto prípade nastaviť regulátor teploty na trochu vyšší stupeň.

Keď je prístroj nahriaty, môže sa cesto pre nasledujúce vafle ihneď plniť.

10. Po použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj so zatvorenými plochami na pečenie vychladnúť.
11. Vychladnutý prístroj vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

Tipy a recepty

Tipy

- Ak do chrumkava upečené vafle naskladáte navzájom na seba, rýchlo zmäknú. Položte ich vedľa seba na kuchynský rošt.
- Vafle budú obzvlášť mäkké a tmavé, ak namiesto vody použijete mlieko.
- S celozrnnou múkou môžete doceliť dobré výsledky.
- Všetky prísady musia byť veľmi dobre zmiešané, aby ste dosiahli rovnomerné zhnednutie vaflí.
- V odbornej literatúre nájdete mnoho ďalších chutných receptov na vafle.

Recepty

Základné cesto na vafle (asi na 20 vaflí)

250 g	margarínu alebo masla
cca 200 g	cukru
2 balíčky	vanilkového cukru
5	vajíčok
500 g	múky
2 ČL	prášku do pečiva
350-400 ml	mlieka

Variant: 100 g múky nahradte ovsenými vločkami alebo celozrnnou múkou.

Čistenie

Príprava

1. Maslo alebo margarín vymiešajte do penista.
2. Primiešajte cukor, vanilkový cukor a vajíčka.
3. Primiešajte múku a prášok do pečiva.
4. Postupne primiešavajte mlieko.
5. Všetko vymiešajte cca 2 až 3 minúty ručným mixérom na najvyššom stupni.

Z tohto základného cesta na vafle môžete upiecť chutné vafle. Môžete si ho však podľa chuti prispôbiť. Vašej fantázií sa nekladú žiadne medze. Ďalej si môžete prečítať niekoľko ďalších možností:

Jablkové vafle

250 g	margarínu alebo masla
75 g	cukru
4	vajíčka
250 g	múky
1 ČL	prášku do pečiva
1/8 l	vlažného mlieka
300 g	olúpaných a na kocky nakrájaných jablák
50 g	nastrúhaných mandlí alebo orechov
1/2 ČL	škoricie

Vanilkové vafle

200 g	masla
50 g	cukru
1	dreň z vanilkového struku
1 štipka	solí
6	vajíčok
300 g	múky
2 ČL	kypriaceho prášku
1/4 l	mlieka
1 PL	rumu



NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj nesmie byť vystavený vlhkosti. Chráňte ho aj pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.



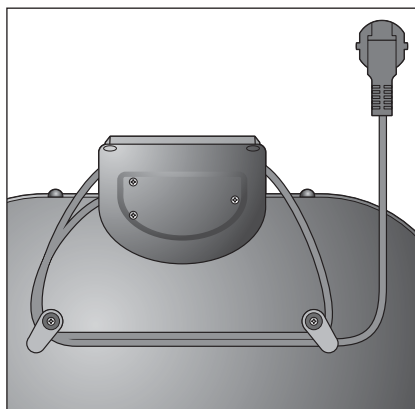
VAROVANIE pred popáleninami

- Prístroj nechajte pred čistením úplne vychladnúť.

POZOR - Vecné škody

- Na čistenie nepoužívajte v žiadnom prípade abrazívne čistiace prostriedky, čističe rúr na pečenie alebo pomôcky, ktoré by mohli spôsobiť poškrabanie.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj úplne vychladnúť.
2. Z plôch na pečenie odstráňte zvyšky z pečenia.
3. Poutierajte plochy na pečenie a kryt mierne navlhčenou utierkou.
4. Po vyčistení ich príp. utrite suchou utierkou.
- 5.



Kábel naviňte na navíjač kábla na spodnej strane prístroja tak, ako to je zobrazené.

Takto bude mať vaflovač aj pri odložení bezpečnú stabilitu.

sk

Technické údaje

Model:	355 711
Sieťové napätie:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	I 
Výkon:	1200 W

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.



Prístroje označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo miestna správa.

Likvidácia

Poruchy / pomoc

• Nefunkčnosť	• Je sieťová zástrčka v zásuvke?
• Vafle sú príliš svetlé.	• Nechajte vafle piecť trochu dlhšie.
	• Prípadne nastavte regulátor teploty na vyšší stupeň.
• Vafle sú príliš tmavé.	• Prípadne nastavte regulátor teploty na nižší stupeň.
• Vafle sa lepia na plochy na pečenie.	• Príp. pomocou štetca namastite plochy na pečenie s trochu jedlého oleja.

Záruku poskytujeme na obdobie **3 rokov** od dátumu kúpy.

Záruka

Náš výrobok bol vyrobený pomocou najnovších technologických postupov a podrobený prísnej kontrole kvality. Zaručujeme bezchybnú akosť tohto výrobku.

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol počas záručnej doby nedostatok, výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). Naši tamojší kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu ani na spotrebný materiál.

V prípade otázok si pripravte doklad o kúpe a číslo výrobku.

Táto záruka neobmedzuje práva na záruku vyplývajúce zo zákona.

Číslo výrobku: 355 711

Kedves Vásárlónk!

Új gofrisütőjével pillanatok alatt finom gofrikat készíthet.

Az optimális sütési és barnulási eredmény eléréséhez a hőmérséklet fokozatmentesen szabályozható. A tapadásmentes bevonatnak köszönhetően a kész gofrik könnyen elválnak a sütőlapoktól.

Az útmutatóban talál egy pár receptet minden alkalomra, hogy a készüléket azonnal kipróbálhassa: gofrik szülinapi bulikra, a délutáni kávéhoz vagy egyszerűen csak úgy.

Jó étvágyat kívánunk!

A Tchibo csapata



www.tchibo.hu/utmutatok

Tartalom

49	Megjegyzések az útmutatóhoz
49	Biztonsági előírások
52	Termékrajz (tartozékok)
53	Az első használat előtt
53	Gofrisütés
54	Tippek és receptek
55	Tisztítás
56	Műszaki adatok
56	Üzemzavar / Hibaelhárítás
56	Hulladékkezelés
56	Jótállási jegy
57	Garanciális feltételek

Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

hu

Biztonsági előírások



Rendeltetés

- A gofrisütőt gofrik sütésére tervezték.
- A készüléket magánháztartásokban előforduló mennyiségekhez tervezték, üzleti célokra nem alkalmas.

VESZÉLY gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak,

illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, csak állandó felügyelet mellett, vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették. A készülék tisztítását és karbantartását 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készüléket és a hálózati vezetéket, a csatlakoztatástól egészen a hálózati csatlakozó kihúzásáig, és annak teljes kihúlásáig 8 éven aluli gyermekektől tartsa távol.

- Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön.
Többek között fulladásveszély áll fenn!

VESZÉLY elektromos áram következtében

- A készülék és a hálózati csatlakozó nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
Ne használja a készüléket a szabadban.
Soha ne érjen nedves kézzel a hálózati csatlakozóhoz.
- A készüléket ne merítse vízbe.
Amennyiben a készülék nedves vagy vizes lett, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a hálózati vezetéken sérülés látható, illetve ha a készülék leesett.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége meg egyezik a készülék műszaki adataival.
- A használt csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati csatlakozót.
- Üzemelés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül!
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból, ...
... ha nem használja a készüléket,
... ha üzemzavar lép fel, és
... mielőtt megtisztítja a készüléket.
- Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetéket.
- A hálózati vezetéket nem szabad megtörni, összenyomni vagy rángatni.
Ne engedje, hogy a hálózati vezeték lelógjon a munkafelületről. Óvja éles szélektől, olajtól és hőtől.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a készüléken vagy a hálózati vezetéken. A szükséges javításokat bízza szakszervízre vagy forduljon a kereskedőhöz.
- Ha a hálózati vezeték megsérül, a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat, vagy hasonló szakképzett személy cserélheti ki.

VIGYÁZAT - tűzveszély és égési sérülések

- A készülék működés közben felforrósodik. A megfogható felületek hőmérséklete nagyon magas lehet.
- Kerülje a tűz- és odaégés veszélyét:
A készüléket a működtetéshez semmiképpen ne állítsa fal mellé vagy sarokba, függöny vagy hasonló közélébe, hagyja a környezetét szabadon. A gyúlékony anyagokat tartsa távol, és ne takarja le a készüléket.
- Kerülje az égési sérülés veszélyét:
Ügyeljen arra, hogy használat közben és a lehűlés alatt senki ne érjen a készülék forró részeihez. A készülék felnyitásához használjon szükség esetén edényfogót vagy hasonlót. Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja, elszállítja vagy rakja.
- A használathoz teljesen tekerje le a hálózati vezetékét. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt visszatekeri.
- A sütési folyamat során gőz száll fel a sütőlapok közül.
Ne érintse meg - forrázásveszély!
- A készüléket időzítő kapcsolóval vagy elkülönített távirányítású rendszerrel használni tilos.

VIGYÁZAT - más okból eredendő sérülésveszély

- Úgy helyezze el a hálózati vezetékét, hogy senki se botolhasson meg benne.

FIGYELEM - anyagi károk

- A készüléket egyenes, hő- és fröccsenésálló felületre állítsa. Ne állítsa olyan felületre, amely felforrósodhat, pl. főzőlapra vagy gáztűzhely mellé.
- A gofrik kivételéhez csak hőálló fa vagy műanyag evőeszközt használjon, hogy megóvja a tapadásmentes bevonat épségét.
- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású tisztítószer, sütőtisztítót vagy karcoló segédeszközt. Megsérülhet a tapadásmentes bevonat.
- A készülék csúszásbiztos talpakkal rendelkezik. A bútorokat gyakran különféle lakkokkal és műanyag rétegekkel vonják be, és a legkülönbözőbb ápolószerekkel kezelik. Ezért nem teljesen kizárt, hogy ezek olyan alkotóelemet tartalmaznak, melyek a készülék talpának az anyagát rongálják és felpuhítják. Szükség esetén tegyen egy csúszásbiztos alátétet a készülék alá.

Szimbólum a készülék tetején

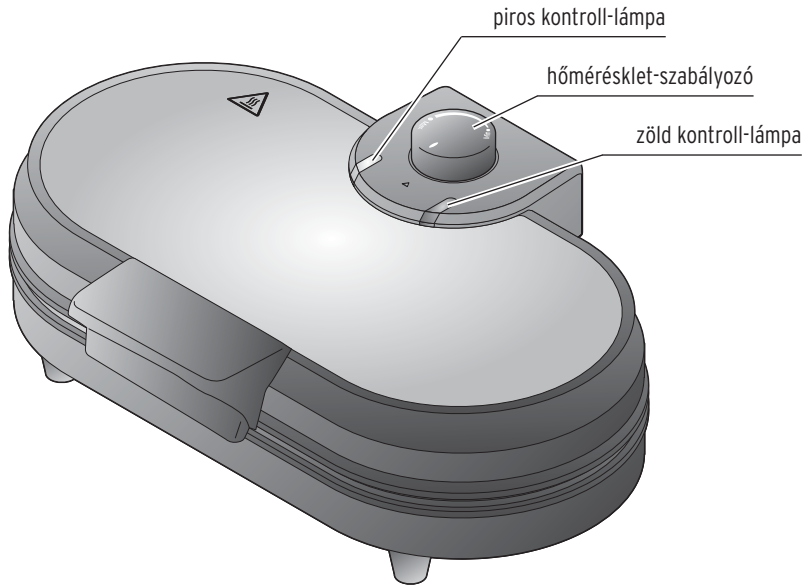


CAUTION: HOT SURFACE
(Vigyázat: forró felületek)

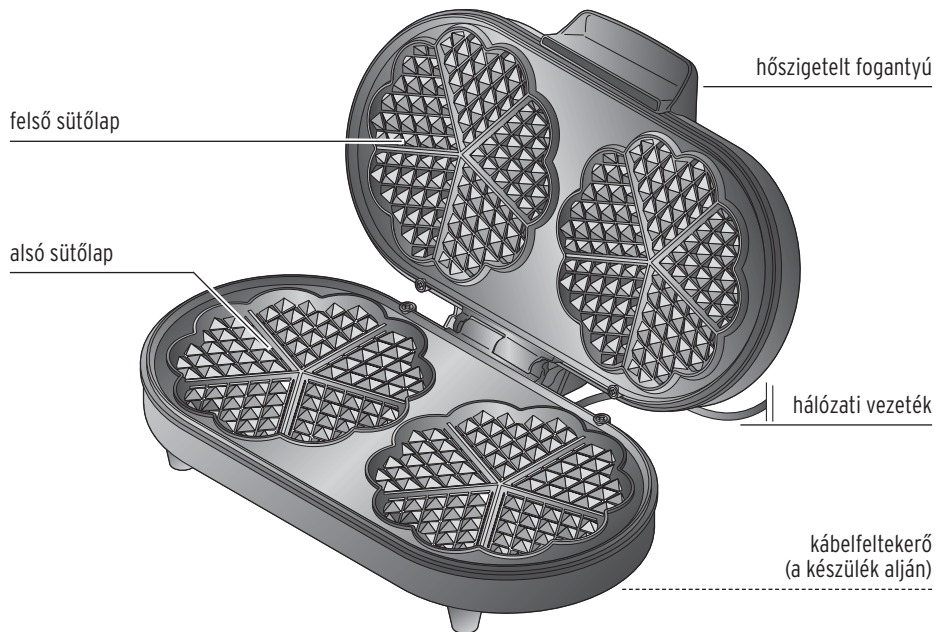
A készülék a működés során felforrósodik. Ne érjen a forró felületekhez!
A készüléket csak a fogantyúnál fogva fogja meg és szükség esetén használjon edényfogót vagy hasonlót.

hu

Termékrajz (tartozékok)



hu



Az első használat előtt



VESZÉLY gyermekek esetében - életveszély fulladás/kisméretű tárgyak lenyelése következtében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Azonnal dobja ki.



VESZÉLY - életveszély áramütés következtében

- A használatához teljesen tekerje le a hálózati vezetékét.



VIGYÁZAT - tűzveszély és égési sérülések

- A készüléket a működtetéshez semmiképpen ne állítsa fal mellé vagy sarokba, függöny vagy hasonló közelébe, hagyja a környezetét szabadon.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben és a lehűlés ideje alatt senki ne érjen a készülék forró részeihez.

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

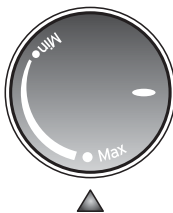
A gyártás során keletkezett, esetleges maradványok eltávolításához a következőképpen járjon el:

2. A sütőlapokat törölje le egy nedves kendővel.
3. Csukja le a készüléket (tészta nélkül).
4. Dugja be a hálózati csatlakozót egy csatlakozó-aljzatba.

A piros kontroll-lámpa világít.

Ez mutatja, hogy a készülék be van kapcsolva és üzemkész.

5.

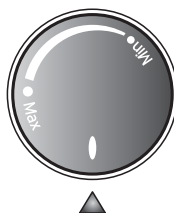


Tekerje el a hőmérséklet-szabályozót ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba a **Max**-ra. Most a zöld kontroll-lámpa is világít, ezzel jelezve a fűtési üzemmódot.



Az első használat során enyhe szagképződés fordulhat elő, ami nem jelenti a készülék hibás működését. Szellőztesse ki jól a helyiséget.

6.



10 perc elteltével tekerje el a hőmérséklet-szabályozót ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba a **Min**-ra.

7. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó-aljzatból, és hajtja fel a készüléket.

8. Hagyja lehűlni a készüléket.

Ezalatt az idő alatt ügyeljen arra, nehogy valaki véletlenül hozzáérjen a készülék forró részeihez.

9. A lehűlt sütőlapokat egy törőronggyal alaposan törölje le.

Gofrisütés

Használat előtt vegye figyelembe „Az első használat előtt” című fejezetben leírt biztonsági előírásokat.

FIGYELEM - anyagi károk

- A készüléket egyenes, hő- és fűrészenálló felületre állítsa.



Ez az elektromos gofrisütő a felhevített sütőlapok között egyidejűleg süssi a tésztát mindkét oldalát. A gofrik barnulásának mértékét a hőmérséklet-szabályozó beállításával lehet megváltoztatni.

1. Szükség esetén egy ecsettel vigyen fel egy kevés étolajat a sütőlapokra.

2. Zárja össze a sütőlapot, és dugja be a hálózati csatlakozót egy csatlakozó-aljzatba.

A piros kontroll-lámpa világít. Ez mutatja, hogy a készülék be van kapcsolva és üzemkész.

3.



Tekerje a hőmérséklet-szabályozót a **Min** és **Max** között középre (ajánlott beállítás). Most a zöld kontroll-lámpa is világít, ezzel jelezve a fűtési üzemmódot.

4. Várja meg, amíg a zöld kontroll-lámpa kialszik. Ekkor a készülék elérte a kívánt hőfokot.
5. Hajtsa fel a sütőlapokat. Tegyen az alsó sütőlapok közepére annyi tésztát, hogy a tészta a sütőlap külső szélétől kb. 2 cm távolságra terjedjen ki (kb. 2 evőkanál).
Ha egyszerre két gofrit süt, lehetőség szerint ugyanannyi tésztát töltsön az alsó sütőlapokba. Így egyenletesen sülnek a gofrik.
6. Hajtsa le a sütőlapokat.


VIGYÁZAT - tűzveszély és égési sérülések

- A sütési folyamat során gőz száll fel a sütőfelületek közül. Ne érintse meg - forrázásveszély!
- Szükség esetén használjon a készülék felnyitásához edényfogót vagy hasonlót.

A zöld kontroll-lámpa felgyullad, ezzel jelzi a fűtési üzemmódot.

7. Amint a készülék hőmérséklete eléri a beállított értéket, a zöld kontroll-lámpa kialszik. Nyissa fel a gofristütőt.
8. Ellenőrizze, hogy a gofrik megsültek-e, és kellően barnák-e. Ha a gofrik még nem sülték meg, illetve nem elég barnák, hagyja még sülni egy pillanatig.

Vegye figyelembe:

A sütési idő függ:

- a tészta összetételétől,
- attól, hogy egyszerre egy vagy két gofrit süt-e, és
- attól, hogy a tésztát világosabban vagy ropogós barnán szeret-e.

FIGYELEM - anyagi károk

- A gofrik kivételéhez csak hőálló fa vagy műanyag evőeszközt használjon.

9. Ha a gofrik elkészültek, hajtsa fel a sütőlapokat, és vegye ki az gofrikat. Egy kissé emelje meg a szélénél, majd egy fa vagy műanyag lapát segítségével vegye ki őket.

Ha a gofri túl sötétre sült, a következő sütéshez válassza a hőmérséklet-szabályzó alacsonyabb fokozatát. Néhány sütés után megtalálja a megfelelő barnasági fokot.



Az első sütések során a gofrisütő még nem melegszik fel teljesen. Ezért az első sütések tovább tarthatnak, és az első gofrik valamivel világosabbak lehetnek. Szükség esetén először állítsa valamivel magasabbra a hőfokszabályozót.

Mivel a készülék már felmelegedett, a következő gofrik tésztáját azonnal betöltheti.

10. Használat után húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, majd zárt sütőlapokkal hagyja a készüléket lehűlni.
11. Tisztítsa meg a lehűlt készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

Tippek és receptek

Tippek

- A ropogósra sült gofrik hamar megpuhulnak, ha egymásra rakja őket. Ezért egymás mellé tegye őket egy konyhai rácsra.
- A gofrik puhábbak és sötétebbek lesznek, ha víz helyett tejet használ.
- Teljes kiőrlésű lisztből is finom gofrikat lehet készíteni.
- A hozzávalók legyenek jól elkeverve, hogy a gofrik egyenletes barnára süljenek.
- A vonatkozó szakirodalom számos további finom receptet kínál.

Receptek

Alaptészta (kb. 20 gofrihoz)

250 g	margarin vagy vaj
kb. 200 g	cukor
2 csomag	vaníliás cukor
5	tojás
500 g	liszt
2 tk.	sütőpor
350-400 ml	tej

Változat: használjon 100 g liszt helyett magvas zabpelyhet vagy teljes kiőrlésű búza-lisztet.

Tisztítás

Elkészítés

1. Keverje habosra a vajat vagy a margarint.
2. Adja hozzá a cukrot, a vaníliás cukrot és a tojást, és keverje össze őket.
3. Keverje bele a lisztet és a sütőport.
4. A tejet egymás után adagolva adja a tésztához.
5. Keverjen össze minden hozzávalót kb. 2-3 percig a kézi mixer legmagasabb fokozatán.

Ebből az alaptésztából finom gofrikat készíthet.

Az alapreceptet azonban kedvére variálhatja.

A fantáziájának semmi sem szab határt.

Összeválogattunk egy pár ötletet:

Almás gofri

250 g	margarin vagy vaj
75 g	cukor
4	tojás
250 g	liszt
1 tk.	sütőpor
1/8 l	langyos tej
300 g	alma, meghámozva és felkockázva
50 g	darált mandula vagy dió
1/2 tk.	fahéj

Vaníliás gofri

200 g	vaj
50 g	cukor
1	vaníliarúd kikapart bele
1 csipet	só
6	tojás
300 g	liszt
2 tk.	sütőpor
1/4 l	tej
1 ek.	rum



VESZÉLY – életveszély áramütés következtében

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- A készüléket nem szabad nedvességgnek kitenni. Óvja csepegő és spriccelő víztől egyaránt.



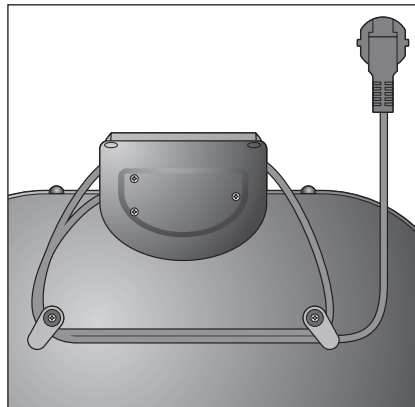
VIGYÁZAT – égési sérülések

- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja.

FIGYELEM – anyagi károk

- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású tisztítószeret, sütőtisztítót vagy karcoló segédeszközt.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
2. Távolítsa el a sütésből származó maradványokat a sütőlapokról.
3. A sütőlapokat és a készülék külsejét egy vízzel enyhén megnedvesített kendővel törölje át.
4. Szükség esetén egy száraz kendővel is törölje le.
- 5.



A vezeték helytakarékos tárolásához használja a készülék alján található kábelfeltekerőt.

Ezáltal a gofrisütő biztonságosan áll, ha elpakolja.

hu

Műszaki adatok

Modell:	355 711
Hálózati feszültség:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Érintésvédelmi osztály:	I 
Teljesítmény:	1200 watt

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.hu

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



Üzemzavar / Hibaelhárítás

• A készülék nem működik.	• Be van dugva a hálózati csatlakozó a csatlakozó-aljzatba?
• A gofrik túl világosak.	• Hagyja a gofrikat valamivel tovább sülni. • Szükség esetén állítsa magasabb fokozatra a hőmérséklet-szabályozót.
• A gofrik túl sötétek.	• Szükség esetén állítsa alacsonyabb fokozatra a hőmérséklet-szabályozót.
• A gofrik leragadnak a sütőlapokon.	• Szükség esetén egy ecsettel vigyen fel egy kevés étolajat a sütőlapokra.

Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Jótállási jegy

Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!

Termék megnevezése

Jótállás kezdete

Gyártó:

Tchibo GmbH
Überseering 18
22297 Hamburg
NÉMETORSZÁG

Importőr:

Tchibo GmbH
Überseering 18
22297 Hamburg
NÉMETORSZÁG

Forgalmazó:

Tchibo Budapest Kft.
2040 Budaörs
Neumann János u. 1.
MAGYARORSZÁG

Cikkszám: 355 711

Garanciális feltételek

Ezt a terméket a legújabb gyártási eljárásokkal állították elő, és szigorú minőségellenőrzésnek vetették alá. A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikke **3 éves időtartamra kötelező jótállást vállal**. A kötelező jótállás 3 éves időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)).

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

(A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítésekor a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítania.

A szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza.

A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalja, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károokra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem. A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás. A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

Değerli Müşterimiz!

Yeni waffle makinenizle pratik bir şekilde waffle hazırlayabilirsiniz.

Farklı kademeleri kullanarak waffle'ların ideal şekilde pişmesini ve kızarmasını sağlayabilirsiniz. Yapışmaz özellikli kaplama sayesinde hazır waffle'lar pişirme yüzeyinden kolayca çıkarılabilir.

Hemen başlayabilmeniz için bu kılavuzda leziz tarifler bulabilirsiniz. Doğum günü kutlamaları, akşamüstü kahvesi veya ara öğün için waffle'lar.

Afiyet olsun!

Tchibo Ekibiniz



www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

İçindekiler

58	Bu kılavuza dair
58	Güvenlik uyarıları
61	Genel bakış (ambalaj içeriği)
62	İlk kullanım öncesi
62	Külah pişirme
63	Öneriler ve tarifler
64	Temizleme
65	Teknik bilgiler
65	Sorun / Çözüm
65	İmha etme
66	Garanti belgesi
66	Garanti şartları
67	Teknik destek

Bu kılavuza dair

Bu ürün çeşitli emniyet tertibatlarına sahiptir. Yine de güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Kullanım kılavuzundaki işaretler:



Bu işaret sizi yaralanma tehlikelerine karşı uyarır.



Bu işaret sizi elektrik sonucu yaralanma tehlikelerine karşı uyarır.

TEHLİKE sözcüğü, olası ciddi yaralanmalara ve hayati tehlikeye karşı uyarır.

UYARI sözcüğü, olası yaralanmalara ve ciddi maddi hasarlara karşı uyarır.

DİKKAT sözcüğü, olası hafif yaralanmalara ya da hasarlara karşı uyarır.



Ek bilgiler bu işaretle gösterilmiştir.

Güvenlik uyarıları

Kullanım amacı

• Waffle makinesi, waffle yapmak için tasarlanmıştır.

• Ev ihtiyacı miktarlarına göre tasarlandığından ticari amaçlı kullanım için uygun değildir.

Elektronik cihaz kullanım kabiliyeti kısıtlı olan yetişkinler ve çocuklar için TEHLİKE

- Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, sezgisel veya ruhsal yetenek veya tecrübesizlik ve/veya bilgisizlik nedeniyle güvenli kullanım sağlayamayan yetişkinler tarafından sadece denetlendikleri veya güvenli kullanım hakkında talimat aldıkları ve bundan dolayı oluşabilecek tehlikeleri anladıkları durumda kullanılabilir. Temizleme ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yapılamaz. Çocukların bu cihaz ile oynamaları yasaktır. Cihaz ve cihazın elektrik kablosu, prizi takma işleminden prizi çekme ve tamamıyla soğuma işlemine kadar 8 yaşından küçük çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutulmalıdır.
- Çocuklar, cihaz ile oyun oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

Elektriğin sebep olabileceği TEHLİKELER

- Cihaz suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir aksi takdirde elektrik çarpması riski söz konusudur. Cihazı açık alanda kullanmayın. Fişi ıslak ellerle tutmayın.
- Cihazı asla suya daldırmayın Cihaz nemlendiyse veya ısladıysa, hemen elektrik fişini prizden çekin.

- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar varsa veya cihaz yere düşmüşse artık kullanılmamalıdır.
- Ürünü sadece bağlantısı talimatlara uygun olarak yapılmış ve aletin teknik bilgileri ile uyumlu bir şebeke gerilimine sahip topraklı bir prize takın.
- Elektrik fişini gerekli durumlarda hızlı çıkarabilmek için kolay ulaşabileceğiniz bir priz kullanın.
- Kullanım esnasında cihazı asla denetimsiz bırakmayın!
- Aşağıdaki durumlarda fişi prizden çekin:
 - ... cihazı kullanmayacaksanız,
 - ... arızalar meydana geldiğinde ve
 - ... cihazı temizlemeden önce.
- Bu arada asla kablodan değil, daima fişten tutarak çekin.
- Elektrik kablosunu bükmeyin, ezmeyin veya çekmeyin. Elektrik kablosunu, cihazın yerleştirildiği yerden aşağıya sarkıtmayın. Keskin kenarlardan, yağ ve ısıdan koruyun.
- Üründe veya elektrik kablosunda herhangi bir değişiklik yapmayın. Cihazdaki onarım çalışmalarını sadece uzman bir yetkili serviste veya servis merkezimizde yaptırın.

tr

- Cihazın bağlantı kablosu hasar gördüğünde, oluşabilecek tehlikelerden kaçınmak için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.

Yanma/Yangın UYARISI

- Cihaz çalışırken ısınır. Elle dokunulabilen yüzey çok fazla ısınabilir.
- Yanma veya erime tehlikesini önleyin: Cihazı çalıştırmak için çevresinin boş olmasını sağlayın, asla bir duvara ya da köşeye, perdeye vb. nesnenin yanına koymayın. Tutuşabilir malzemeleri uzak tutun ve cihazın üstünü örtmeyin.
- Yanma tehlikesinden kaçınin: Kullanım ve soğuma esnasında kimsenin cihazın sıcak parçalarına dokunmasına dikkat edin. Cihazı açmak için uygun bir bez vb. kullanın. Cihazı temizlemeden, bir yere taşımadan veya kaldırmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazı kullanmak için elektrik kablosunu tamamen açın. Cihazı kaldırmadan önce cihazın iyice soğumasını bekleyin.
- Pişirme sırasında pişirme yüzeylerinin arasından buhar çıkar. Dokunmayın, haşlanma tehlikesi!
- Cihaz zaman şalteri veya harici uzaktan şalter ile birlikte çalıştırılmazdır.

Başka sebepler nedeniyle yaralanma UYARISI

- Kabloyu takılmalara neden olmayacak şekilde yerleştirin.

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Cihazı yüksek ısı ve sıçramalara karşı dayanıklı düz bir zemin üzerine yerleştirin. Cihazı ısınan yüzeylere yerleştirmeyin, örn. elektrikli ocakların üzeri veya gazlı ocakların yanı.
- Pişirme yüzeylerinin yapışmaz kaplamasının çizilmemesi için waffle'ları çıkarmak için yalnızca ısıya karşı dayanıklı tahta veya plastik çatal, bıçak, kaşık kullanın.
- Temizleme için hiçbir şekilde aşındırıcı temizlik maddeleri, fırın temizleyicisi veya çizici aletler kullanmayın. Yapışmaz kaplama hasar görebilir.
- Cihazda kaymayan ayaklar bulunur. Günümüzde mobilyalar genellikle çeşitli cilalar ve plastik maddelerle kaplanır ve bunlar için değişik bakım maddeleri kullanılır. Bu nedenle, makinin ayakları bu maddelerin içerdiği bazı maddeler tarafından zarar görmesi ve plastiğin yumuşaması olasıdır. Gerekli gördüğünüzde cihazın altına kaymayan, ısıya ve sıçramalara dayanıklı bir altlık yerleştirin.

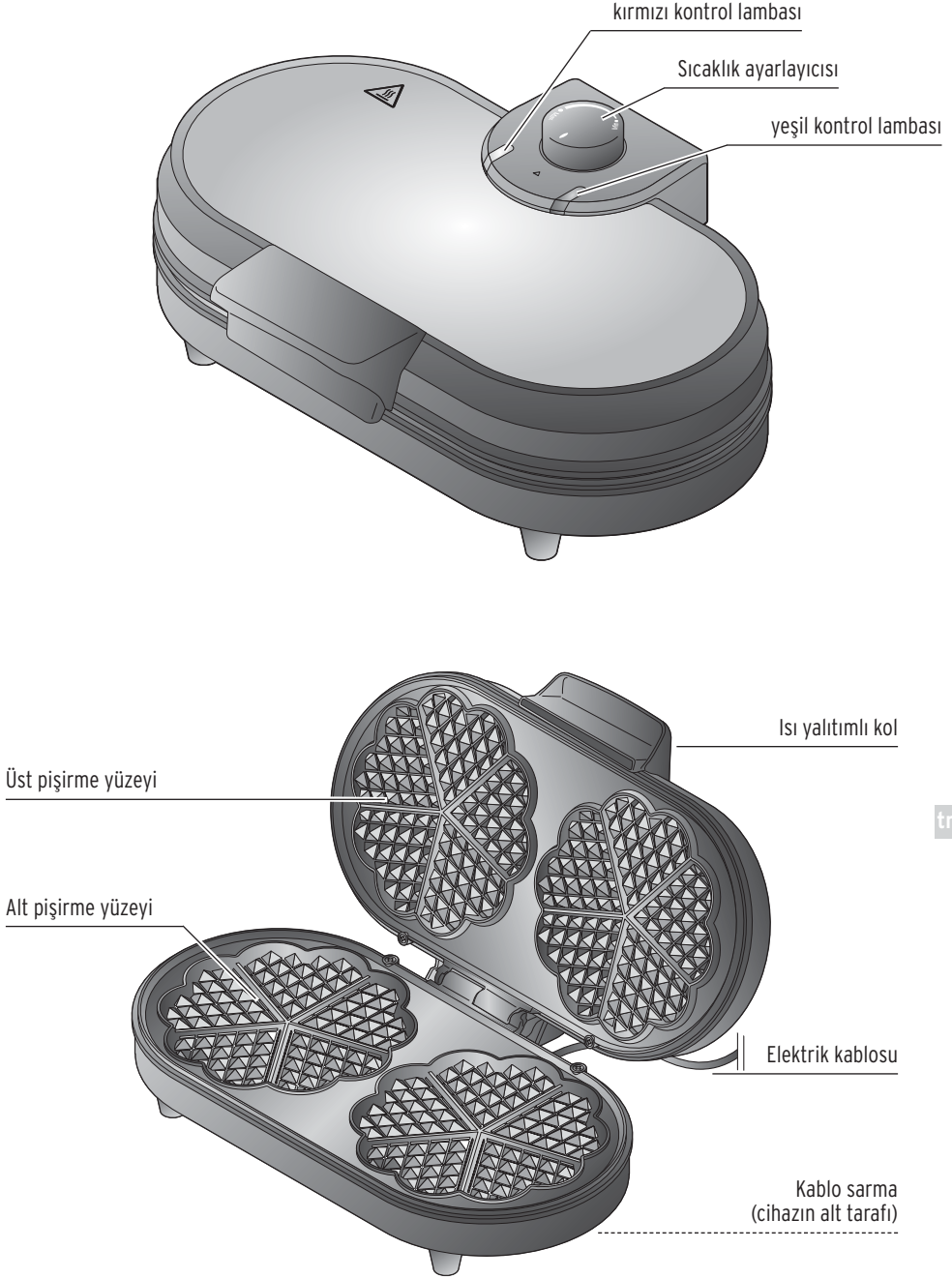
Cihazın üstündeki sembol



CAUTION: HOT SURFACE
(Dikkat: sıcak üst yüzey)

Cihaz kullanırken çok ısınır. Sıcak yüzeylere dokunmayın! Cihaza sadece tutma yerinden temas edin ve gerekirse bir bez vb. kullanın.

Genel bakış (ambalaj içeriği)



İlk kullanım öncesi



Çocuklar için TEHLİKE - Boğulma/yutma sonucu ölüm tehlikesi

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Ambalajı derhal imha edin.



TEHLİKE - Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi

- Cihazı kullanmak için elektrik kablosunu tamamen açın.



Yanma/yangın **UYARISI**

- Cihazı çalıştırmak için çevresinin boş olmasını sağlayın, asla bir duvara ya da köşeye, perdeye vb. nesnenin yanına koymayın.
- Kullanım ve soğuma esnasında kimsenin cihazın sıcak parçalarına dokunmamasına dikkat edin.

1. Tüm ambalaj malzemesini çıkarın.

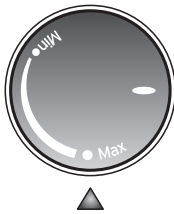
Olası üretim artıklarını temizlemek için aşağıdaki işlemleri yapın:

2. Pişirme yüzeylerini nemli bir bezle silin.
3. Cihazı (hamur olmadan) kapatın.
4. Elektrik fişini prize takın.

Kırmızı kontrol lambası yanar.

Cihazın açık olduğunu ve çalıştığını gösterir.

- 5.



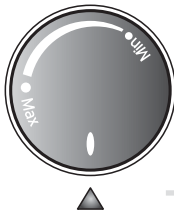
Sıcaklık ayarlayıcıyı saat yönüne doğru döndürerek dayanak noktasına

● **Max**'a kadar çevirin. Yeşil kontrol lambası ilave olarak yanar ve böylelikle ısınma işlemini gösterir.



İlk ısınma esnasında çok hafif bir yanık kokusu oluşabilir, ancak bu koku herhangi bir zarar vermez. Yeterli havalandırmayı sağlayın.

- 6.



10 dakika sonra sıcaklık ayarlayıcıyı saat yönünün tersine döndürerek dayanak noktasına ● kadar çevirin.

7. Elektrik fişini prizden çekin ve cihazı açın.

8. Cihazın soğumasını bekleyin.

Bu esnada kimsenin yanlışlıkla cihazın sıcak parçalarına dokunmamasına dikkat edin.

9. Pişirme yüzeyleri soğuduktan sonra yüzeyleri uygun bir bezle iyice silin.

Külah pişirme

Kullanımdan önce „İlk kullanımdan önce“ bölümünde belirtilen güvenlik talimatlarını da dikkate alın.

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Cihazı yüksek ısı ve sıçramalara karşı dayanıklı düz bir zemin üzerine yerleştirin.



Bu elektrikli waffle makinesinde hamur, ısınan iki pişirme yüzeyi arasında her iki taraftan aynı anda kızartılır. Waffle'lerin kızarma derecesi, sıcaklık ayarlayıcısı ile ayarlanabilir.

1. Pişirme yüzeylerini gerekirse bir fırça ve biraz yemeklik yağ ile yağlayın.
2. Pişirme yüzeylerini kapatın ve elektrik fişini prize takın.
Kırmızı kontrol lambası yanar. Cihazın açık olduğunu ve çalıştığını gösterir.

- 3.



Sıcaklık ayarlayıcıyı çevirerek ● **Min** ve ● **Max** arasında ortalayın. (Önerilen ayar).

Yeşil kontrol lambası ilave olarak yanar ve böylelikle ısınma işlemini gösterir.

4. Yeşil kontrol lambası sönene kadar bekleyin.
Ayarlanan dereceye ulaşılmıştır.

5. Pişirme yüzeylerini açın. Alt pişirme yüzeylerinin ortasına, hamur kenarlarda yaklaşık 2 cm yayılacak şekilde (yakl. 2 yemek kaşığı) doldurun.

Aynı anda iki waffle yaptığınızda, alttaki iki pişirme yüzeyine mümkün olduğu kadar eşit miktarda hamur doldurun. Böylece eşit bir pişirme sonucu elde edersiniz.

6. Pişirme yüzeylerini kapatın.



Yanma/yangın UYARISI

- Pişirme sırasında pişirme yüzeylerinin arasından buhar çıkar. Dokunmayın, haşlanma tehlikesi!
- Cihazı açmak için uygun bir bez vb. kullanın.

Yeşil kontrol lambası ilave olarak yanar ve böylelikle ısınma işlemini gösterir.

7. Yeşil kontrol lambası tekrar döndüğünde ayarlanan dereceye ulaşmıştır. Waffle makinesini açın.
8. Hamurun yeterince pişip pişmediğini ve kızarma derecesini kontrol edin. Hamur yeterince pişmiş veya üzeri iyi kızarmamışsa bir süre daha pişmesini sağlayın.

Aşağıdakilere dikkat edin:

Pişirme süresi şunlara bağlıdır:

- hamurun içeriğine,
- aynı anda bir veya iki waffle yaptığınızda ve
- külahları hangi kızarıklık derecesinde tercih ettiğinize ve

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Waffle'ları çıkarmak için yalnızca ısıya karşı dayanıklı ahşap veya plastik çatal, bıçak, kaşık kullanın.

9. Waffle'lar hazır olduğunda, pişirme yüzeylerini açın ve waffle'ları çıkarın. Bunun için waffle'ları hafifçe yandan kaldırın ve bir spatula vb. ile çıkarın.

Waffle'ler koyu renkli olacak kadar kızardıysa bir sonraki pişirme için daha düşük bir pişirme kademesi seçin.

Birkaç pişirme işlemi sonrasında istediğiniz kızarma derecesini bulmuş olursunuz.



İlk pişirme işlemlerinde külah makinesi henüz tamamıyla ısınmamıştır. İlk pişirme işlemleri bu nedenle biraz daha uzun sürebilir ve waffle'lar daha az kızarabilir. Sıcaklık ayarlayıcısını bu yüzden başlangıçta biraz yüksek ayarlayın.

Cihaz şimdi ısındığından, waffle hamuru hemen doldurulabilir.

10. Kullanımdan sonra elektrik fişini prizden çıkarın ve pişirme yüzeyleri kapalı durumdayken cihazın soğumasını bekleyin.
11. Soğuduktan sonra cihazı „Temizleme“ bölümünde belirtildiği gibi temizleyin.

Öneriler ve tarifler

Öneriler

- Çıtır waffle'lar üst üste konduğunda hemen yumuşarlar. Bu nedenle waffle'ları yan yana bir mutfak izgarasına yerleştirin.
- Su yerine süt kullandığınızda waffle'lar daha yumuşak olur ve daha çok kızarır.
- Kepekli un da iyi bir pişirme sonucu sağlar.
- Eşit bir kızarma elde etmek için tüm malzemeler eşit miktarda karıştırılmalıdır.
- Yemek tarifleri literatüründe çok sayıda lezzetli tarifler bulabilirsiniz.

Tarifler

Ana hamur (yaklaşık 20 adet külah için)

250 gr	margarin veya tereyağı
yakl. 200 gr	şeker
2 paket	vanilya şekeri
5	yumurta
500 gr	un
2 tatlı kaşığı	kabartma tozu
350-400 ml	süt

Alternatif: 100 gr un yerine yulaf veya kepekli un kullanın.

tr

Hazırlanışı

1. Tereyağı veya margarin köpürünceye kadar karıştırın.
2. Şeker, vanilin şekeri ve yumurtaları ilave edin ve karıştırın.
3. Un ve kabartma tozunu ekleyip karıştırın.
4. Sütü azar azar ekleyip karıştırın.
5. Tüm karışımı yakl. 2 ila 3 dakika boyunca el mikseriyle en yüksek seviyede karıştırın.

Bu ana hamur ile leziz waffle'lar yapabilirsiniz. Ancak ana hamuru istediğiniz gibi değiştirebilirsiniz. Burada yaratıcılığınızı sınırsız bir şekilde kullanabilirsiniz. Burada bazı varyasyonlar bulabilirsiniz:

Elmalı waffle

250 gr	margarin veya tereyağı
75 gr	şeker
4	yumurta
250 gr	un
1 TK	kabartma tozu
1/8 l	ılık süt
300 gr	soyulmuş ve küp şeklinde doğranmış elma
50 gr	rendelenmiş badem veya fındık
1/2 TK	tarçın

Vanilyalı waffle

200 gr	tereyağı
50 gr	şeker
1	rendelenmiş vanilya çubuğu
1 tutam	tuz
6	yumurta
300 gr	un
2 TK	kabartma tozu
1/4 lt	süt
1 YK	rom

Temizleme

TEHLİKE - Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi

- Cihazı temizlemeye başlamadan önce elektrik fişini prizden çıkarın.
- Cihaz hiçbir şekilde ıslanmamalıdır. Cihazı damlayan ve sıçrayan sulardan da koruyun.



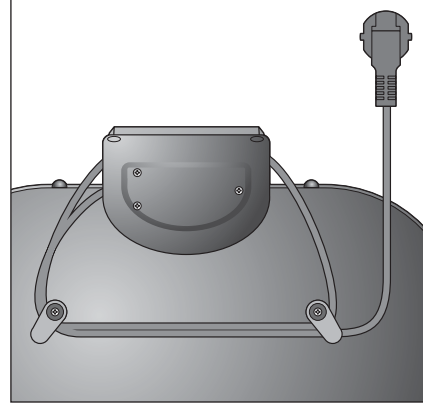
Yanma UYARISI

- Cihazı temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Temizleme için hiçbir şekilde aşındırıcı temizlik maddeleri, fırın temizleyicisi veya çizici aletler kullanmayın.

1. Elektrik fişini prizden çıkarın ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
2. Pişirme yüzeylerindeki pişirme artıklarını temizleyin.
3. Pişirme yüzeylerini ve gövde yüzeyini hafif nemli bir bezle silin.
4. Gerekirse kuru bir bezle de silin.
- 5.



Kabloyu resimde gösterildiği gibi cihazın alt bölümünde bulunan kablo sarma tertibatına sarın.

Bu sayede waffle makinesi, muhafaza edildiği yerde sabit durur.

Teknik bilgiler

Model: 355 711
 Şebeke gerilimi: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Koruma sınıfı: I 
 Güç: 1200 Watt

Tchibo için özel olarak üretilmiştir:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
 22297 Hamburg, Germany,
 www.tchibo.com.tr

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik
 ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.



Sorun / Çözüm

• Cihaz çalışmıyor	• Elektrik fişi prize takılı mı?
• Külahların rengi çok açık.	• Külah hamurunu normalden daha uzun pişirin.
	• Gerekirse sıcaklık ayarlayıcısını daha yüksek ayarlayın.
• Külahların rengi çok koyu.	• Gerekirse sıcaklık ayarlayıcısını daha düşük ayarlayın.
• Külahlar pişirme yüzeylerine yapışıyor.	• Pişirme yüzeylerini gerekirse bir fırça ve biraz yemeklik yağ ile yağlayın.

İmha etme

Ürün ve ambalaj, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembole işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!

Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

Garanti belgesi

01.06.2017-140320

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFİCE BİNASI
ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 44 11
Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr
Yetkilinin
İmzası:
Firmanın
Kaşesi:



Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFİCE BİNASI
ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 44 11
Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr
Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin
İmzası:
Firmanın
Kaşesi:



MALIN

Cinsi: WAFFLE MAKİNESİ
Markası: TCM
Modeli: 355 711
Garanti Süresi: 3 YIL
Azami Tamir
Süresi: 20 iş günü
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **3 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
• Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer

özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Teknik destek

Ürün ile ilgili her türlü soru ve sorunlarınız için

Tchibo Türkiye

Teknik Destek Hattı

 **444 2 826**

Tchibo Müşteri Hizmetleri çalışma saatleri hafta içi
09:00 - 19:00 saatleri arasındadır.
e-posta: servis@tchibo.com.tr

tr

Ürün numarası: 355 711

Artikelnummer | Product number | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :
355 711

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr